

## Uputstvo za upotrebu

GORENJE ručni mikser M400ORAB

# gorenje



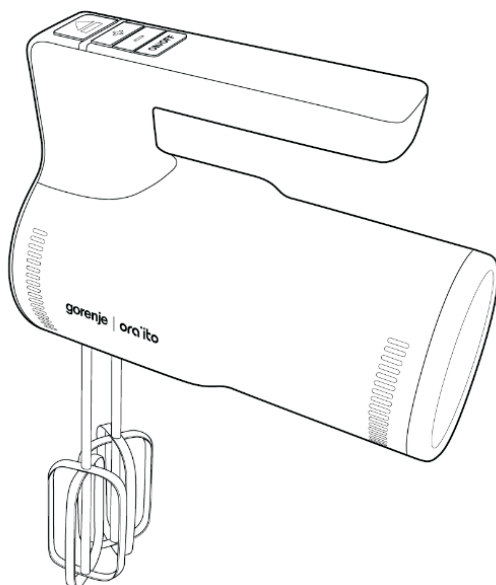
Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/gorenje-rucni-mikser-m400orab-akcija-cena/>

# gorenje

M400ORAB / M400ORAW



Navodila za uporabo SI

Upute za uporabu HR BIH

Uputstva za upotrebu SRB MNE

Упатства за употреба MK

Instruction manual GB

Инструкции за употреба BG

Instrukcja obsługi PL

Manual de instrucțiuni RO

Návod na obsluhu SK

Használati útmutató H

Návod k obsluze CZ

Інструкції з експлуатації UA

Руководство по эксплуатации RU

Gebrauchsanleitung DE

Brugsanvisning DK

Bruksanvisning SE

Bruksanvisning NO

Käyttöopas FI

Kasutusjuhend EE

Naudojimo instrukcija LT

Lietošanas pamācība LV

Manuel d'instructions F



1. Indikator delovanja
2. Gumb za sprostitve priključkov
3. Gumb za povečanje hitrosti
4. Gumb za zmanjšanje hitrosti
5. Gumb za vklop in izklop
6. Metlici za mešanje
7. Metlici za gnetenje

## Namen

Vaš ročni mešalnik, je narejen za mešanje, gnetenje, mesenje ter stepanje. Aparat je namenjen za domačo uporabo v gospodinjstvu!

## Pomembna varnostna navodila

Aparat ustreza priznanim tehničnim pravilom ter veljavnim varnostnim predpisom za električne aparate. Popravila električnih aparatov sme opraviti le strokovnjak.

Proizvajalec ne odgovarja za morebitno škodo, povzročeno zaradi nepredpisane uporabe ali napačnega upravljanja.

Uporabnik aparata mora obvezno upoštevati naslednja opozorila:

- Pri priključitvi in zagonu obvezno upoštevajte podatke, navedene na napisni tablici. Preverite da napetost in frekvenca ustrezajo aparatu!
- Aparata ne priključujte, če je poškodovana priključna vrstica ali aparat sam.
- V primeru okvare aparat izključite iz električnega omrežja.
- Vedno izključite aparat iz električnega omrežja, kadar ga ne uporabljate ali ko končate z delom.
- Priključne vrvice:
  - ne vlecite preko vročih kuhalnih mest ali odprtega ognja
  - ne vlecite preko ostrih robov
  - ne uporabljajte za prenašanje aparata

- Če se poškoduje priključna vrstica, jo lahko zamenjajo le v pooblaščenem servisu.
- Odslužene aparate onesposobite za morebitno nadaljnjo uporabo. Aparat odstranite na za to predpisani način. Za možnosti odstranjevanja odsluženi aparatov in embalaže se pozanimajte na občinski oziroma krajevni upravi.
- Ko se aparat popolnoma ustavi, izvlecite vtič priključne vrvice iz vtičnice in zamenjajte priključek. Med delovanjem aparata ne segajte med priključke in ne dotikajte se jih z nobenim predmetom.
- Priključki se vrtijo še nekaj sekund po izključitvi aparata. Ne dotikajte se jih, da se ne poškodujete.
- Priključkov nikoli ne čistite ne da bi aparat izklopili iz električnega omrežja.
- Aparata nikoli ne uporabljajte na odprtem.
- Poskrbite da imate suhe roke kadar uporabljate aparat.
- Ko aparat deluje, ne približujte vrtečih delov in rezil drugim osebam ali živalim, saj lahko povzročite trajne poškodbe ali celo smrt.
- Otroci stari osem let in več ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi zmožnostmi ali s pomanjkljivim znanjem ter izkušnjami lahko uporabljajo ta aparat pod ustreznim nadzorom ali če so prejele ustrezna navodila glede varne uporabe aparata in če razumejo

nevarnosti, ki so povezane z uporabo aparata.

- Otroke nadzorujte pri uporabi aparata in pazite, da se z njim ne bodo igrali.
- Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave razen če so stari 8 let in več in so nadzorovani.

**Ta oprema je označena v skladu z evropsko smernico 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.**

### **Pred uporabo**

Preverite da je aparat v dobrem stanju, da ni poškodovan oz. da ni že iztrošen zaradi starosti ali prekomerne uporabe.

Preverite priključno vrvico, da ni poškodovana.

Preverite stikala za vklop/izklop aparata.

Preverite da so vsi deli, ki jih želite pritrditi na aparata originalni deli, ki jih priporoča proizvajalec.

NE montirajte neoriginalnih delov na aparat!

### **Po uporabi**

Aparat vedno izklopite iz električnega omrežja, ko končate z uporabo ali ga odlagate na delovno površino. Shranjujte ga na suhem mestu, izven dosega otrok.

### **Uporaba nastavkov**

- Metlici za mešanje uporabljajte pri: mešanju in stepanju.
- Metlici za mesenje testa uporabljajte pri mešanju, gnetenju in mesenju testa.
- Vedno poskrbite da je aparat izklopljen iz električnega omrežja, kadar vstavljate ali izstavljate kateregakoli od nastavkov!

### **Čiščenje in vzdrževanje**

**Pred čiščenjem, vedno izvlecite vtič iz omrežne vtičnice!**

Mešalnik obrišite z vlažno krpo. Ne potaplajte ga v vodo in ne čistite ga pod tekočo vodo!

Ne uporabljajte grobih čistil.

Priključke mešalnika lahko umijete z krpo in neagresivnimi čistilnimi sredstvi.

Aparat ne zahteva posebnega vzdrževanja.

### **OKOLJE**

Aparata po preteku življenjske dobe ne zavržite skupaj z običajnimi gospodinjstvi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

### **GARANCIJA IN SERVIS**

Za informacije ali v primeru težav se obrnite na Gorenjev center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Gorenjevega prodajalca ali Gorenjev oddelek za male gospodinjstve aparate.

**GORENJE  
VAM ŽELI OBILO ZADOVOLJSTVA  
PRI UPORABI VAŠEGA APARATA!**

**Pridržujemo si pravico do sprememb!**

1. Indikator djelovanja
2. Gumb za otpuštanje priključaka
3. Gumb za povećanje brzine
4. Gumb za smanjenje brzine
5. Gumb za uključenje i isključenje
6. Metlice za miješanje
7. Spirala za gnječenje tijesta

### Namjena

Vaš ručni mikser namijenjen je miksanju, gnječenju, miješenju tijesta i tučenju. Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u kućanstvu.

### Važne sigurnosne predostrožnosti

Uređaj je napravljen u skladu s priznatim tehničkim pravilima i važećim sigurnosnim propisima za električne aparate. Popravke električnih uređaja smije obavljati isključivo stručno osposobljena osoba.

Proizvođač ne odgovara za možebitnu štetu, prouzročenu zbog neispravne uporabe ili nepravilnog rukovanja uređajem. Korisnik uređaja mora se obvezno pridržavati sljedećih upozorenja:

- Kod priključenja ili upućivanja u rad obavezno se pridržavajte podataka navedenih na tipskoj pločici. Provjerite da li napon i frekvencija kućne instalacije odgovaraju uređaju!
- Uređaj nemojte priključivati ako je oštećen priključni kabel ili sam uređaj.
- U slučaju kvara uređaj odmah iskopčajte iz električne mreže.
- Kada uređaj ne koristite ili kad završite s radom uvijek ga iskopčajte iz električne mreže.
- Priključni kabel:
  - nemojte povlačiti preko vrućih mjesta za kuhanje ili preko otvorene vatre;
  - nemojte vući preko oštih rubova;
  - nemojte koristiti za prenašanje uređaja.
- Ako se priključni kabel ošteti, može ga zamijeniti samo ovlaštenu servis.
- Odslužene uređaje onesposobite za možebitnu daljnju uporabu. Dotrajali uređaj zbrinite na za to propisan način. Za mogućnost zbrinjavanja odsluženih uređaja i ambalaže pozanimajte se na općinskoj odnosno mjesnoj upravi.
- Kada se rad uređaja potpuno zaustavi, izvucite utikač priključnog kabela iz utičnice i zamijenite priključak. Tijekom rada uređaja nemojte posezati u priključke, i nemojte ih dodirivati nikakvim predmetom.
- Priključci se vrte još nekoliko sekundi nakon isključenja uređaja. Nemojte ih dodirivati da se ne ozlijedite.
- Priključke nemojte nikad čistiti a da prije toga ne iskopčate uređaj iz električne mreže.
- Uređaj nemojte nikada koristiti vani na otvorenom.
- Uvijek kada koristite uređaj pobrinite se da vam ruke budu suhe.
- Kad uređaj radi nemojte približavati okretne dijelove i oštrice drugim osobama ili životinjama, jer bi mogli prouzročiti trajne ozljede, pa čak i smrt.
- Djeca starija od osam godina, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti, ili osobe s

nedostatkom znanja i iskustava, smiju koristiti uređaj isključivo pod odgovarajućim nadzorom, odnosno ako su upoznate sa sigurnom uporabom uređaja, i ako jasno razumiju opasnosti koje su povezane s uporabom uređaja.

- Djecu uvijek kontrolirajte pri uporabi uređaja i nemojte dozvoliti da ga koriste kao igračku.
- Djeca ne smiju čistiti i održavati napravu, osim ako su stariji od osam godina i ako su čitavo vrijeme pod vašim nadzorom.

Ovaj uređaj označen je sukladno Europskoj direktivi 2012/19/EU o zbrinjavanju otpadne električne i elektronske opreme (Waste Electrical and Electronic Equipment WEEE). Smjernice iz direktive opredjeljuju zahtjeve za sakupljanje i zbrinjavanje otpadne električne i elektronske opreme, važeće u čitavoj Europskoj Uniji.

### Prije početka uporabe

Provjerite je li uređaj u dobrom stanju, da nije oštećen, odnosno da nije već istrošen zbog starosti ili prekomjerne uporabe. Provjerite i priključni kabel, da nije oštećen. Provjerite prekidače za uključenje/isključenje uređaja. Provjerite da li su svi dijelovi koje želite pričvrstiti na uređaj originalni dijelovi koje preporučuje proizvođač. Na uređaj NEMOJTE montirati neoriginalne dijelove!

### Nakon uporabe

Uređaj uvijek iskopčajte iz električne instalacije kada ste završili s njegovim korištenjem, ili kada ga odlazete na radnu površinu. Držite ga na suhom mjestu, izvan domašaja djece.

### Uporaba nastavaka

- Metlice za miksanje koristite za miksanje i tučenje.
- Metlice za miješenje tijesta koristite za miješenje, gnječenje i miješanje testa.
- Uvijek vodite računa da uređaj bude iskopčan iz električne mreže kada stavljate ili vadite bilo koji nastavak!

### Čišćenje i održavanje

**Prije početka čišćenja uvijek izvucite utikač priključnog kabela iz električne utičnice!**

Mikser obrišite vlažnom krpom. Nemojte ga uranjati u vodu, i ne čistite ga pod tekućom vodom!

Nemojte koristiti gruba sredstva za čišćenje.

Priključke miksera možete oprati koristeći krpu i neagresivna sredstva za čišćenje.

Aparat ne iziskuje posebno održavanje.

### BRIGA ZA OKOLINU

Nakon isteka njegova životnog vijeka uređaj nemojte baciti zajedno s uobičajenim kućanskim otpacima, nego ga predajte ovlaštenim zbirnim mjestima za recikliranje. Takvim zbrinjavanjem dotrajalog uređaja pomažete u očuvanju okoline.

### GARANCIJA I SERVIS

Za sve informacije u vezi uređaja, ili ako naletite na neki problem, obratite se Centru za korisnike Gorenje u vašoj državi (telefonski broj takvog centra naveden je u globalnom garancijskom listu). Ukoliko u vašoj državi nema takvog Centra za korisnike, obratite se vašem lokalnom trgovcu Gorenje, ili pozovite odjel Gorenja za male kućanske aparate.

**GORENJE  
GORENJE VAM ŽELI MNOGO  
UŽITAKA PRILIKOM UPORABE  
VAŠEG APARATA!**

**Pridržavamo pravo na izmjene!**

1. Indikator rada
2. Dugme za otpuštanje priključaka
3. Dugme za povećanje brzine
4. Dugme za smanjenje brzine
5. Dugme za uključenje i isključenje
6. Metlice za miksanje
7. Spirale (kuke) za mešenje testa

## Namena

Vaš ručni mikser namenjen je miksanju, gnječenju i mešenju testa i tučenju. Aparat je namenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu.

## Važne mere bezbednosti

Aparat je izrađen u skladu sa priznatim tehničkim pravilima i važećim bezbednosnim propisima za električne aparate. Popravke električnih aparata sme da obavlja samo stručno osposobljeno lice.

Proizvođač ne odgovara za eventualnu štetu koja je uzrokovana zbog neispravne upotrebe ili nepravilnog rukovanja aparatom. Korisnik aparata mora obavezno da se pridržava narednih upozorenja:

- Kod priključenja ili upućivanja u rad obavezno se pridržavajte podataka navedenih na nalepnici sa podacima. Proverite da li napon i frekvencija kućne instalacije odgovaraju aparatu!
- Aparat nemojte priključivati ako je oštećen priključni kabl ili sam aparat.
- U slučaju kvara aparat smesta isključite iz električne mreže.
- Kada aparat ne koristite ili kad završite s radom uvek ga isključite iz električne mreže.
- Priključni kabl:
- nemojte vući preko vrućih mesta za kuvanje ili preko otvorene vatre;
- nemojte vući preko oštrih ivica;
- nemojte koristiti za premeštanje aparata.
- Ako se priključni kabl ošteti, sme ga zameniti samo ovlašćeni serviser.
- Odslužene aparate onesposobite za eventualnu dalju upotrebu. Dotrajali aparat odložite na primeren in propisan način. Za mogućnosti odlaganja odsluženih aparata i ambalaže pozanimajte se na opštinskoj odnosno gradskoj upravi.
- Kada se rad aparata potpuno zaustavi, izvucite utikač priključnog kabla iz utičnice i tek tada zamenite priključak. Tokom rada aparata nemojte posezati u priključke, i nemojte ih dodirivati nikakvim predmetom.
- Priključci se obrću još nekoliko sekundi nakon isključenja aparata. Nemojte ih dodirivati da se ne povredite.
- Priključke nemojte nikada čistiti, a da pre toga ne isključite aparat iz električne mreže.
- Aparat nemojte nikad koristiti napolju na otvorenom.
- Uvek kada koristite aparat postarajte se da vam ruke budu suve.
- Kada aparat radi nemojte približavati obrtne delove i sečiva prema drugim licima ili životinjama, jer bi mogli uzrokovati trajne povrede, pa čak i smrt.
- Deca starija od osam godina kao i lica smanjenih psiho-fizičkih ili mentalnih sposobnosti, ili lica sa nedostatkom



iskustava i znanja, smeju da koriste ovaj aparat isključivo pod odgovarajućim nadzorom odnosno ako su upoznata sa bezbednom upotrebom aparata, i ako jasno razumeju opasnosti povezane sa korišćenjem aparata..

- Decu uvek kontrolišite prilikom upotrebe aparata, i nemojte dozvoliti da ga koriste kao igračku..
- Deca takođe ne smeju da čiste i održavaju napravu, izuzev one koja su starija od osam godina i pod uslovom da su celo vreme pod vašim nadzorom.

**Ovaj aparat označen je u skladu sa Evropskom Direktivom 2012/19/EU koja se odnosi na otpadnu električnu i elektronsku opremu (Waste Electrical and Electronic Equipment WEEE). Smernice iz direktive opredeljuju zahteve za prikupljanje i odlaganje otpadne električne i elektronske opreme koje su važeće u celoj Evropskoj Uniji.**

### Pre početka upotrebe

Proverite da li je aparat u dobrom stanju, da nije oštećen, odnosno da nije već istrošen zbog starosti ili prekomerne upotrebe.

Proverite i priključni kabl, da nije oštećen.

Proverite prekidače za uključenje/isključenje aparata.

Proverite da li su svi delovi koje želite pričvrstiti na aparat originalni delovi koje preporučuje proizvođač. Na aparat NEMOJTE montirati neoriginalne delove!

### Nakon upotrebe

Aparat uvek isključite iz električne instalacije kada ste završili s njegovim korišćenjem, ili kada ga odlažete na radnu površinu. Držite ga na suvom mestu, izvan domašaja dece.

### Upotreba nastavaka

- Metlice za miksanje koristite za mućenje i tućenje.
- Metlice za mešenje testa koristite za mešenje, gnječenje i mešanje testa.
- Uvek vodite računa da aparat bude iskopčan iz električne mreže kada stavljate ili vadite bilo koji nastavak!

### Čišćenje i održavanje

**Pre početka čišćenja uvek izvucite utikač priključnog kabla iz električne utičnice!**

Mikser obrišite vlažnom krpom. Nemojte ga potapati u vodu, i nemojte ga čistiti pod tekućom vodom!

Nemojte koristiti gruba sredstva za čišćenje.

Priključke miksera možete oprati koristeći krpu i neagresivna sredstva za čišćenje.

Aparat ne iziskuje posebno održavanje.

### BRIGA ZA ŽIVOTNU SREDINU

Nakon isteka životnog veka upotrebljivosti, aparat nemojte baciti u đubre zajedno sa običnim kućnim otpacima, nego ga predajte u ovlašćeni sabirni centar za recikliranje takvih proizvoda. Pravilnim odlaganjem aparata pridonosite očuvanju životne sredine.

### GARANCIJA I SERVIS

Za sve informacije u vezi aparata ili ako u radu naprave naiđete na problem, konsultujte pozivni centar Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra za pomoć korisnicima, obratite se lokalnom prodavcu Gorenja, ili odeljenju malih kućanskih aparata Gorenja.

**GORENJE  
GORENJE VAM ŽELI MNOGO  
ZADOVOLJSTVA U RADU SA VAŠIM  
APARATOM!**

**Pridržavamo pravo na izmene!**

1. Индикатор
2. Копче за вадење на додатоците
3. Копче за зголемување на брзината
4. Копче за намалување на брзината
5. Копче за ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ
6. Маталки
7. Маталки за тесто

### Намена

Вашиот рачен миксер е наменет за мешање, матење и месење. Овој производ е наменет исклучиво за употреба во домаќинството.

### Важни предупредувања

Внимание! Кога користите електрични апарати, секогаш треба да се следат основните безбедносни предупредувања, вклучително и следните, за да се намали ризикот од пожар, струен удар и повреди. Внимателно прочитајте го целото упатство пред употреба на апаратот.

Намената на апаратот е опишана во ова упатство. Употребата на додатоци и помошни делови или работењето со овој апарат на начин кој не е препорачан во ова упатство за употреба може да претставува ризик од повреди.

Сочувајте го ова упатство заради користење во иднина.

### Користење на апаратот

- Не допирајте ги подвижните делови.
- Проверете дали апаратот е исклучен пред да го приклучите или да го исклучите од струја.
- Секогаш внимавајте додека го употребувате апаратот.
- Никогаш не исклучувајте го апаратот со повлекување на кабелот од штекерот. Струјниот кабел не треба да биде во близина на топлина, масло и остри ивици.
- Не употребувајте го апаратот на отворено.
- Секогаш заштитете го делот со моторот од вода или преголема влажност.
- Работете со апаратот исклучиво со суви раце.
- Никогаш не вадете ги маталките, маталките за тесто и блендерот од апаратот додека е приклучен на струја. Секогаш најпрво исклучете го апаратот од струја.
- Никогаш не чистете ги маталките, маталките за тесто и блендерот под чешма додека се прикачени на апаратот.
- Внимавајте маталките, маталките за тесто и блендерот да не го допираат струјниот кабел додека работите со апаратот.
- Доколку струјниот кабел е оштетен во текот на употребата, веднаш исклучете го апаратот од струја. Не допирајте го струјниот кабел пред да го исклучите апаратот.
- Кога апаратот не е во употреба, пред да прикачите или да откачите некој додаток или пред чистење на апаратот, исклучете го од струја.
- Сите поправки на електричните апарати мора да ги вршат единствено обучени лица. Неправилното поправање може да резултира со значителни опасности за корисникот.
- Во случај на оштетување на струјниот кабел, истиот мора да го замени исклучиво обучен сервисер.
- Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе, како и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или кои немаат искуство или знаење, доколку се под надзор и им се дадени упатства за употреба на апаратот на безбеден начин и доколку ги разбираат можните опасности.

- Деца не смеат да си играат со апаратот.
- Деца не смеат да го чистат и да го одржуваат апаратот доколку не се постари од 8 години и под надзор.

**Овој апарат е означен согласно со Европската директива 2012/19/EУ за Отпад од електрична или електронска опрема (WEEE).**

**Ова упатство претставува рамка која важи во цела Европа во поглед на враќање и рециклирање на отпад од електрична или електронска опрема.**

## По употребата

Исклучете го апаратот и извадете го струјниот кабел од штекерот пред да го оставите апаратот без надзор или пред менување, чистење или проверка на деловите на апаратот. Кога не е во употреба, апаратот треба да се чува на суво место. Деца не треба да имаат пристап до апаратите ставени на страна.

## Проверки и поправки

Пред употреба, проверете дали апаратот е оштетен или дали има дефектни делови. Проверете да не е скршен некој дел, да не се оштетени прекинувачите или апаратот да не е во состојба која може да влијае врз неговото работење. Не употребувајте го апаратот доколку некој дел е оштетен или дефектен. Пред употреба, проверете дали на струјниот кабел им знаци на оштетеност, застареност или изабеност. Не употребувајте го апаратот доколку струјниот кабел или штекерот се оштетени или дефектни. Не обидувајте се да извадите или да замените некој дел освен оние кои се наведени во ова упатство.

## СКЛОПУВАЊЕ

Пред да го склопите, проверете дали апаратот е исклучен и дали струјниот кабел е изваден од штекер.

## Избирање маталки, маталки за тесто или блендер

Маталките користете ги за мешање, матење и правење креми од течности и смеси.

Маталките за тесто користете ги за мешање и месење тесто.

Блендерот користете го за блендирање.

## Прикачување на маталките или маталките за тесто

- Исклучете го апаратот.
- Ставете ја дршката на маталката во една од дупките за прикачување на делот со моторот.
- Притиснете ја маталката и завртете ја за да легне на место.
- Повторете ја постапката и за другата маталка.

## ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

**!!!Пред чистење и одржување, исклучете ги апаратите и извадете го струјниот кабел од штекерот.**

- Измијте ги маталките, маталките за тесто и блендерот со топла вода со сапун и добро исушете ги.
- Избришете го делот со моторот со сува крпа. Не употребувајте средства за чистење коишто се абразивни или содржат растворувач.

**Не потопувајте го делот со моторот во вода или во друга течност.**

## Животна средина

Не фрлајте го апаратот заедно со другиот отпад од домаќинството по истекот на неговиот корисен век, туку предајте го во официјално место за собирање заради рециклирање. Со тоа, помагајте да се зачува животната средина.

## Гаранција и сервисирање

Доколку ви се потребни информации или имате проблем, Ве молиме обратете се до Центарот за грижа за корисници на Горење во вашата земја (телефонскиот број може да го најдете на гарантниот лист за целиот свет). Доколку во Вашата земја нема Центар за грижа за корисници, обратете се до локалниот дилер на Горење или до Службата за сервисирање на апарати за домаќинството на Горење.

**Само за лична употреба!**

## ГОРЕЊЕ ВИ ПОСАКУВА МНОГУ ЗАДОВОЛСТВО ВО КОРИСТЕЊЕТО НА АПАРАТОТ

**Го задржуваме правото на измени!**

1. Indicator light
2. Eject button
3. Increase speed button
4. Decrease speed button
5. Power ON/OFF button
6. Beaters
7. Dough hooks

### Intended use

Your hand mixer has been designed for mixing, beating, whipping and kneading. This product is intended for household use only.

### Important safeguards

- Warning! When using mains-powered appliances, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.
- Read this entire manual carefully before using the appliance.
- The intended use is described in this manual. The use any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

Retain this manual for future reference.

### Using your appliance

- Do not touch moving parts.
- Make sure that the appliance is switched off before connecting to or disconnecting from the power supply.
- Always take care when using the appliance.
- Never pull the power supply cord to disconnect the plug from the socket. Keep the power supply cord away from heat, oil and sharp edges.
- Do not use the appliance outdoors.
- Always protect the motor unit from water or excessive humidity.
- Operate the appliance only with dry hands.
- Never detach the beaters, dough hooks and blending attachment from the main body while the appliance is still connected to the power supply. Always disconnect the unit from power supply first.
- Never clean the beaters, dough hooks or blending attachment under running water while they are still connected to the main body.
- Take care that the beaters, dough hooks and blending attachment do not touch the power cable while operating the unit.
- If the power supply cord is damaged during use, disconnect the appliance from the power supply immediately. Do not touch the power supply cord before disconnecting from the power supply.
- Disconnect the appliance from the power supply when not in use, before fitting or removing parts and before cleaning.
- All repairs of electrical appliances must only be performed by skilled personnel. Improper repairs can result in Considerable hazards for the user.
- In case of damages, the power cord must be changed only by the skilled service - personnel.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a

safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

**This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).**

**This guideline is the frame of a European-wide validity of return and recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment.**

## **Fitting the beaters or dough kneaders**

- Switch the appliance off.
- Insert the stem of beater into one of the mounting holes in the motor unit.
- Push and turn the beater until it locks into place.
- Repeat for the other beater.

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

**!!!Before cleaning and maintenance, switch the appliance off and unplug it.**

- Wash the beaters, dough hooks or blending attachment in warm soapy water and dry well.
- Wipe the motor unit with a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

**Do not immerse the motor unit in water or any other liquid.**

## **Environment**

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

## **Guarantee & service**

If you need information or if you have a problem, please contact the Gorenje Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Gorenje dealer or contact the Service department of Gorenje domestic appliances.

**For personal use only!**

## **After use**

- Switch off and remove the plug from the socket before leaving the appliance unattended and before changing, cleaning or inspecting any parts of the appliance.
- When not in use, the appliance should be stored in a dry place. Children should not have access to stored appliances.

## **Inspection and repairs**

- Before use, check the appliance for damaged or defective parts. Check for breakage of parts, damage to switches and any other conditions that may affect its operation.
- Do not use the appliance if any part is damaged or defective.
- Before use, check the power supply cord for signs of damage, ageing and wear.
- Do not use the appliance if the power supply cord or mains plug is damaged or defective.
- Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.

## **ASSEMBLY**

Before assembly, make sure that the appliance is switched off and unplugged.

## **Choosing beaters, dough hooks or blending attachment**

- Use beaters for mixing, beating, whipping and creaming liquids and mixtures.
- Use dough hooks for mixing and kneading dough.
- Use blending attachment for blending.

## **GORENJE**

**WISHES YOU A LOT OF PLEASURE  
WHEN USING YOUR APPLIANCE**

**We reserve the right to any modifications!**

1. Светлинен индикатор
2. Бутон за изхвърляне
3. Бутон за увеличаване на скоростта
4. Бутон за намаляване на скоростта
5. Бутон ON/OFF (включване/изключване)
6. Бъркалки
7. Куки за тесто

### Предназначение

Вашият ръчен миксер е проектиран да смесва, разбива и размесва. Този продукт е предназначен само за домашна употреба.

### Важни мерки за безопасност

**Предупреждение!** Когато използвате уреда, захранвани от електрическата мрежа, трябва винаги да спазвате основни предпазни мерки, включително следните, за да намалите риска от пожар, токов удар и наранявания. Внимателно прочетете цялото ръководство, преди да използвате уреда.

Предназначението на уреда е описано в това ръководство. Употребата на всякакви аксесоари или приставки или извършването на действия с уреда, които не са препоръчани в това ръководство, носят риск от наранявания.

Запазете ръководството за бъдещи справки.

### Използване на уреда

Не докосвайте подвижните части. Уверете се, че уредът е изключен, преди да го включите или изключите от електрическата мрежа.

Винаги бъдете внимателни, когато използвате уреда.

Никога не дърпайте захранващия кабел, за да изключите щепсела от

контакта. Дръжте захранващия кабел далеч от топлина, мазнина и остри ръбове.

Не използвайте уреда на открито.

Пазете мотора от вода или прекомерна влажност.

Използвайте уреда само със сухи ръце.

Никога не изваждайте бъркалките, куките за тесто и приставката за смесване от основното тяло, докато уредът все още е свързан към електрическата мрежа. Винаги първо изключвайте уреда от електрическата мрежа. Никога не почиствайте бъркалките, куките за тесто или приставката за смесване под течаща вода, докато все още са свързани с основното тяло. Уверете се, че бъркалките, куките за тесто и приставката за смесване не докосват захранващия кабел по време на работа. Ако захранващият кабел се повреди по време на употреба, незабавно изключете уреда от електрическата мрежа. Не докосвайте захранващия кабел, преди да изключите уреда от електрическата мрежа.

Изключвайте уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате, преди да поставите или извадите приставките и преди почистване.

Всякакви поправки на електрическите уреди трябва да се извършват само от опитни професионалисти.

Неправилната поправка може да доведе до значителен риск за потребителя.

При повреждане захранващият кабел трябва да бъде заменен само от опитен сервизен техник.

Този уред може да бъде използван от деца, навършили 8-годишна възраст или по-големи, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и познания за работа с уреда, само ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасната му употреба и са наясно с евентуалните опасности.

Не позволявайте на деца да си играят с уреда.

Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години и се наблюдават от възрастен.

**Този уред има маркировка съгласно европейска директива 2012/19/ЕС относно изхвърлянето на използвано електрическо и електронно оборудване (WEEE).**

**Тази маркировка представлява обозначение за валидност в цяла Европа на възможността за връщане и рециклиране на използвано електрическо и електронно оборудване.**

## След употреба

Изключете уреда и извадете щепсела от контакта, преди да оставите уреда без наблюдение и преди да смените, почистите или проверите някоя част на уреда. Когато не го използвате, трябва да съхранявате уреда на сухо място. Деца не трябва да имат достъп до мястото на съхранение на уреда.

## Проверка и поправка

Преди употреба проверете уреда за повредени или дефектни части. Проверете за счупени части, повредени копчета и всякакви други състояния, които могат да попречат на работата на уреда.

Не използвайте уреда, ако някаква част е дефектна или повредена по някакъв начин.

Преди употреба проверете захранващия кабел за признаци на повреда, остаряване или износване.

Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или щепселът са повредени или дефектни.

Не се опитвайте да вадите или сменят други части освен посочените в това ръководство.

## СГЛОБЯВАНЕ

Преди сглобяването се уверете, че уредът е изключен и не е свързан към електрическата мрежа.

## Избор на бъркалки, куки за тесто или приставка за смесване

Използвайте бъркалките, за да смесите, разбийте и направите крем от течности и смеси.

Използвайте куките за тесто, за да разбъркате и размесите тесто.

Използвайте приставката за смесване, за да смесвате.

## Поставяне на бъркалките или куките за тесто

Изключете уреда.

Вкарайте едната бъркалка в един от отворите за поставяне в основното тяло.

Натиснете и завъртете бъркалката, докато щракне на мястото си.

Повторете с другата бъркалка.

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

**!!!Преди почистване и поддръжка изключете уреда и извадете щепсела от контакта.**

Измиете бъркалките, куките за тесто и приставката за смесване с топла сапунена вода и ги подсушете добре. Забършете тялото на уреда с влажна кърпа. Не използвайте абразивни почистващи препарати или такива на основата на разтворители.

**Не потапяйте корпуса на уреда във вода или друга течност.**

## Околна среда

Не изхвърляйте уреда заедно с обикновените битови отпадъци в края на неговия жизнен цикъл, а го предайте в специализиран пункт за рециклиране на използвани електрически уреди. По този начин ще помогнете за опазване на околната среда.

## Гаранция и сервис

Ако имате нужда от допълнителна информация или възникне някакъв проблем при употребата на уреда, моля, обърнете се към Центъра за обслужване на клиенти на Gorenje във вашата страна (ще намерите съответния телефонен номер в гаранционната книжка за международна гаранция на уреда). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, отидете при местния представител на Gorenje или се свържете със специализирания сервис на домакински уреди Gorenje.

**Само за куката употреба!**

**GORENJE  
ВИ ПОЖЕЛАВА ПРИЯТНО  
ПОЛЗВАНЕ НА ВАШИЯ УРЕД.**

**Запазваме си правото на всякакви промени!**

1. Wskaźnik włączenia
2. Przycisk zwalniający nasadki
3. Przełącznik do podwyższenia obrotów
4. Przełącznik do obniżenia obrotów
5. Przełącznik włączenia i wyłączenia
6. Końcówki do miksowania
7. Końcówki do zagniatania

### Przeznaczenie

Państwa mikser przeznaczony jest do miksowania, wyrabiania, zagniatania oraz ubijania. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym!

### Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Urządzenie odpowiada uznanym normom technicznym oraz obowiązującym zasadom bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych. Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być przeprowadzane wyłącznie przez specjalistów.

Producent nie odpowiada za ewentualną szkodę, powstałą na skutek niezgodnego z przeznaczeniem bądź nieprawidłowego użytkowania. Użytkownik urządzenia powinien zawsze stosować się do poniższych wskazówek:

- Przy przyłączeniu do sieci i uruchomieniu należy zawsze brać pod uwagę dane, podane na tabliczce znamionowej. Należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość odpowiadają danemu urządzeniu!
- Urządzenia nie należy przyłączać, jeśli uszkodzony jest przewód zasilający lub samo urządzenie.
- W razie usterki urządzenie należy odłączyć z sieci elektrycznej.
- Urządzenie należy zawsze odłączyć z sieci elektrycznej, gdy nie jest używane lub po zakończeniu użytkowania.
- Przewodu zasilającego:
- nie należy przeciągać przez gorące płyty grzejne lub otwarty ogień,

- nie należy przeciągać przez ostre krawędzie,
- nie używać do przenoszenia urządzenia.
- Jeśli uszkodzony zostanie przewód zasilający, można go wymienić jedynie w upoważnionym serwisie naprawczym.
- Zużyte urządzenia należy tak przygotować, aby niemożliwe byłoby ich ewentualne dalsze użytkowanie. Urządzenie należy usunąć zgodnie z zalecanym do tego sposobem. Informacje o możliwościach usunięcia zużytych urządzeń i ich opakowania należy uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.
- Gdy urządzenie całkowicie się zatrzyma, wtyczkę przewodu zasilającego należy wysunąć z gniazda sieciowego i zmienić przyłączyć. W czasie działania urządzenia nie należy dotykać przyłączy ani nie dotykać ich za pomocą żadnego przedmiotu.
- Końcówki będą się obracać jeszcze przez kilka sekund po wyłączeniu urządzenia. Nie należy ich dotykać, aby nie doznać uszkodzeń ciała.
- Końcówek nie należy nigdy czyścić, nie wyłączając urządzenia z sieci elektrycznej.
- Urządzenia nie należy używać na zewnątrz.
- Należy zadbać, aby mieć suche ręce podczas używania urządzenia.
- Podczas działania urządzenia, nie należy obracających się elementów urządzenia oraz ostrzy zbliżać do innych osób czy też zwierząt, ponieważ można w ten sposób spowodować trwałe uszkodzenia lub nawet śmierć.



- Dzieci w wieku 8 lat oraz starsze, a także osoby o zmniejszonych możliwościach fizycznych, umysłowych czy emocjonalnych lub bez odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, mogą użytkować niniejsze urządzenie, znajdując się pod odpowiednią opieką lub jeżeli otrzymały odpowiednie wskazówki, dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i jeżeli rozumieją niebezpieczeństwo, związane z jego użytkowaniem.
- Dzieci należy nadzorować podczas użytkowania urządzenia i zadbać, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Dzieci nie powinny czyścić urządzenia ani wykonywać prac, związanych z jego konserwacją, chyba że mają już 8 lat lub więcej i znajdują się pod opieką dorosłych.

**Urządzenie oznakowane jest zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dyrektywa ta określa wymagania dotyczące zbierania i zagospodarowania zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego, obowiązujące w całej Unii Europejskiej.**

## Przed użytkowaniem

Należy sprawdzić, czy urządzenie jest w dobrym stanie technicznym, nie jest uszkodzone czy też zużyte z powodu długiego okresu eksploatacyjnego lub zbyt intensywnego użytkowania.

Należy sprawdzić, czy nie jest uszkodzony przewód zasilający.

Należy sprawdzić przełącznik włączenia/ wyłączenia urządzenia.

Należy sprawdzić, czy wszystkie części, które zamierza się zamocować do urządzenia, są oryginalne, zalecane przez

producenta. Do urządzenia NIE należy mocować nieoryginalnych części!

## Po użytkowaniu

Po zakończeniu użytkowania lub odkładając urządzenie na powierzchnię roboczą, urządzenie należy zawsze odłączyć z sieci elektrycznej. Przechowywać je należy w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

## Zastosowanie końcówek

Końcówki do miksowania należy używać do miksowania i ubijania.

Końcówki do zagniatania należy używać do mieszania, zagniatania i wyrabiania ciasta.

Należy zadbać, aby urządzenie zostało odłączone od sieci elektrycznej zanim zakładane są bądź zdejmowane jakiegokolwiek końcówki!

## Czyszczenie i konserwacja

**Przed czyszczeniem należy zawsze wysunąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka!**

Mikser należy przetrzeć wilgotną ściereczką. Nie należy zanurzać go w wodzie lub czyścić pod bieżącą wodą!

Nie należy stosować żrących środków czyszczących. Końcówki miksera można umyć ściereczką i delikatnym środkiem czyszczącym.

Urządzenie nie wymaga specjalnej konserwacji.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

Urządzenia, po upływie jego okresu eksploatacyjnego, nie należy wyrzucać wraz z innymi zwykłymi odpadami komunalnymi, lecz oddać do wyznaczonego punktu zbierania produktów do recyklingu. W ten sposób dba się o zachowanie środowiska naturalnego.

## GWARANCJA I SERWIS NAPRAWCZY

Chcąc uzyskać informacje lub w razie problemów, należy zwrócić się o pomoc do Działu Obsługi Klienta firmy Gorenje w Państwa kraju (numer telefonu podany jest na międzynarodowej karcie gwarancyjnej). Jeżeli w Państwa kraju nie ma Działu Obsługi Klienta, należy zadzwonić do lokalnego sprzedawcy firmy Gorenje lub do Działu Małych Urządzeń AGD firmy Gorenje.

## GORENJE ŻYTCZY PAŃSTWU WIELE SATYSFAKCJI Z UŻYTKOWANIA POSIADANEGO URZĄDZENIA!

**Zastrzegamy sobie prawo do zmian!**

1. Indicator luminos
2. Buton pentru eliminare accesorii
3. Buton pentru creșterea vitezei
4. Buton pentru scăderea vitezei
5. Buton de PORNIRE/OPRIRE
6. Bătătoare
7. Cârlige pentru aluat

## Scopul

Mixerul dumneavoastră de mână a fost proiectat pentru amestec, batere și frământare. Acest produs este destinat uzului casnic.

## Măsurile de siguranță importante

**Avertisment!** Când folosiți aparate electrice, pentru a reduce riscul de incendiu, șocuri electrice, și/sau răni ale persoanelor, trebuie să urmați întotdeauna proceduri de bază pentru siguranță, inclusiv următoarele:

Citiți întregul manual cu atenție înainte de a folosi aparatul.

În acest manual este descris scopul pentru care este destinat aparatul. Utilizarea oricărui accesoriu sau a oricărei componente sau realizarea oricărei operațiuni cu acest aparat altele decât cele recomandate de acest manual de instrucțiuni poate prezenta un risc de rănire.

Păstrați manualul pentru consultări viitoare.

## Folosirea aparatului

- Nu atingeți părțile în mișcare.
- Asigurați-vă că aparatul este oprit înainte de conectarea sau deconectarea de la alimentarea electrică.
- Fiți întotdeauna precaut atunci când folosiți aparatul.
- Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a deconecta ștecărul direct din priză. Păstrați cablul de alimentare departe de căldură, ulei sau margini ascuțite.
- Nu folosiți aparatul afară.
- Protejați întotdeauna unitatea motorului departe de apă sau umiditate excesivă.
- Folosiți acest aparat numai cu mâinile uscate.
- Nu detașați niciodată bătătoarele, cârligele pentru aluat și accesoriul pentru amestec de corpul principal în timp ce aparatul este conectat la alimentarea electrică. Întotdeauna deconectați mai întâi unitatea de la sursa de alimentare.
- Nu curățați niciodată bătătoarele, cârligele pentru aluat și accesoriul pentru amestec sub jetul de apă în timp ce aparatul este conectat încă la sursa de alimentare.
- Aveți grijă ca bătătoarele, cârligele pentru aluat și accesoriul de amestec să nu atingă cablul de alimentare în timp ce folosiți aparatul.
- Dacă este deteriorat cablul pe durata utilizării, deconectați aparatul imediat de la sursa de alimentare. Nu atingeți cablul de alimentare înainte de a deconecta de la sursa de alimentare.
- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare atunci când nu îl folosiți, înainte de a fixa sau elimina piesele și înainte de curățare.
- Toate reparațiile aparatelor electrice trebuie efectuate de personal abilitat. Reparațiile necorespunzătoare pot duce la pericole considerabile pentru utilizator.
- În cazul deteriorării, cablul de alimentare trebuie schimbat numai de personalul calificat.
- Acest aparat poate fi folosit de către copiii de peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

- Curățarea și întreținerea nu trebuie realizată de către copii decât dacă au peste 8 ani și sunt supravegheați.

**Acest aparat este marcat conform Directivei Europene 2012/19/UE pentru Deșeuri Electrice și Echipamente Electronice (WEEE). Acest ghid de instrucțiuni este cadrul unei valabilități la nivel european pentru returnul și reciclarea deșeurilor electrice și echipamentelor electronice.**

## După utilizare

Opriiți și scoateți ștecărul din priză înainte de a lăsa aparatul nesupravegheat și înainte de modificarea, curățarea sau inspectarea pieselor aparatului. Când nu este folosit, aparatul trebuie depozitat într-un loc uscat. Copiii nu trebuie să aibă acces la aparatele depozitate.

## Inspectie și reparații

Înainte de utilizare, verificați ca aparatul să nu fie deteriorat sau să nu aibă piese defecte. Verificați atât piesele să nu aibă rupturi, butoanele să nu fie deteriorate, cât și orice alte condiții care îi pot afecta funcționarea.

Nu folosiți aparatul dacă orice parte este deteriorată sau defectă.

Înainte de utilizare, verificați cablul de alimentare de semne de deteriorare, îmbătrânire sau uzură.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de alimentare sau ștecărul principal sunt deteriorate sau defecte.

Nu încercați niciodată să eliminați sau să înlocuiți piesele cu altele decât cele specificate în acest manual.

## ASAMBLAREA

Înainte de asamblare, asigurați-vă că aparatul este oprit și scos din priză.

Selectarea bățătoarelor, a cârligelor pentru aluat sau a accesoriului pentru amestec

Folosiți bățătoarele pentru amestec, batere, frământare și pentru omogenizarea lichidelor și amestecurilor.

Folosiți cârligele pentru aluat pentru a amesteca și frământa aluatul.

Folosiți accesoriul pentru amestec pentru a amesteca.

## Fixarea bățătoarelor sau a cârligelor pentru aluat

Opriiți aparatul.

Introduceți tija bățătorului în unul din orificiile de montare ale unității motorului.

Apăsăți și răsucați bățătorul până se fixează.

Repetăți pentru celălalt bățător.

## CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

### !!!Înainte de curățare, opriți aparatul și scoateți-l din priză.

Spălați bățătoarele, cârligul pentru aluat și accesoriul pentru amestec cu apă caldă cu săpun și uscați bine. Ștergeți unitatea motorului cu o cârpă umedă. Nu folosiți agenți de curățare abrazivi sau lichid de curățare pe bază de solvent.

### Nu scufundați unitatea motorului în apă sau orice alt lichid.

## Mediu înconjurător

Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile casnice la finalul ciclului de viață, ci predați-l unui punct oficial de colectare pentru reciclare. Astfel protejați mediul.

## Garanții și servicii

Dacă aveți nevoie de informații sau dacă aveți o problemă, vă rugăm să contactați Centrul pentru Clienți Gorenje din țara dumneavoastră (găsiți numărul de telefon în broșura pentru garanții globală). Dacă nu există Centrul pentru clienți în țara dumneavoastră, mergeți la distribuitorul local Gorenje sau contactați departmentul de Service pentru aparate de uz casnic Gorenje.

**Numai pentru utilizare personală!**

## GORENJE VĂ DOREȘTE SĂ UTILIZAȚI APARATUL CU PLĂCERE

**Ne rezervăm dreptul de a aduce  
modificări!**

1. Kontrolné svetlo
2. Tlačidlo pre uvoľnenie nastavca
3. Tlačidlo zvýšenia rýchlosti
4. Tlačidlo zníženia rýchlosti
5. Tlačidlo ON/OFF
6. Metličky
7. Hnetacie háky

### Zamýšľané použitie

Váš ručný mixér bol navrhnutý na mixovanie, miešanie, šľahanie a miesenie. Tento výrobok je určený len na domáce použitie.

### Dôležité bezpečnostné pokyny

Upozomenie! Aby ste predišli riziku vzniku požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom a zraneniu osôb, musíte pri používaní sieťovo napájaných spotrebičov dodržiavať základné bezpečnostné pokyny vrátane nasledovného.

Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte celý tento návod na použitie.

V tomto návode je opísané jeho zamýšľané použitie. Použitie akéhokoľvek príslušenstva či nastavca alebo použitie spotrebiča iné, ako je použitie odporúčané v tomto návode na použitie, môže predstavovať riziko zranenia osôb. Tento návod si uchovajte pre potrebu do budúcnosti.

### Použitie spotrebiča

- Nedotýkajte sa pohyblivých častí.
- Uistite sa, že spotrebič je pred pripojením alebo odpojením z elektrickej siete vypnutý.
- Pri používaní spotrebiča si dávajte vždy pozor.
- Pri odpájaní spotrebiča zo zásuvky nikdy neťahajte za kábel. Udržujte napájaci kábel mimo zdrojov tepla, oleja a ostrých krajov.
- Nepoužívajte spotrebič vonku.
- Jednotku motora vždy chráňte pred vodou alebo zvýšenou vlhkosťou.
- Spotrebič obsluhujte len so suchými rukami.
- Nikdy nevyťahujte metličky, hnetacie háky a mixovacie nastavce zo základne spotrebiča, kým je pripojený k elektrickej sieti. Vždy najskôr odpojte spotrebič z elektrickej siete.
- Metličky, hnetacie háky alebo mixovacie nastavce nikdy neumývajte pod tečúcou vodou, pokiaľ sú ešte pripojené k základni spotrebiča.
- Zaisťte, aby metličky, hnetacie háky a mixovacie nastavce počas používania spotrebiča neprišli do kontaktu s napájacím káblom.
- Ak sa napájaci kábel počas použitia poškodí, ihneď odpojte spotrebič z elektrickej siete. Nedotýkajte sa napájacieho kábla skôr, ako ho odpojíte z elektrickej siete.
- Odpojte spotrebič z elektrickej siete, keď ho nepoužívate, pred zakladaním a odoberaním jeho častí a pred čistením.
- Všetky opravy elektrických spotrebičov musí vykonávať odborný technik. Nesprávne opravy môžu predstavovať značné riziko pre používateľa.
- V prípade poškodení musí napájaci kábel vymeniť iba vyškolený servisný technik.
- Spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so slabšími fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí,

ktoré sú pod dozorom alebo boli oboznámené s bezpečným použitím spotrebiča a uvedomujú si možné nebezpečenstvá.

- So spotrebičom by sa deti nemali hrať.
- Čistenie a údržbu by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom.

**Tento spotrebič je označený podľa európskej smernice 2012/19/EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).**

**Táto smernica tvorí rámec pre recyklovanie odpadu z elektrických a elektronických zariadení platný pre celú Európu.**

## Nasadenie metličiek alebo hnetacích hákov

- Spotrebič vypnite.
- Založte tyčku metličky do jedného z otvorov v jednotke motora.
- Metličku zatlačte a otočte, kým nezapadne na miesto.
- Pri druhej metličke postup opakujte.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

**!!!Pred čistením a údržbou spotrebič vypnite a odpojte zo siete.**

- Umyte metličky, hnetacie háky alebo mixovacie nadstavce v teplej mydlovej vode a poriadne ich vysušte.
- Jednotku motora utrite vlhkou utierkou. Nepoužívajte žiadne drsné čistiace prostriedky či rozpušťadlá.

**Neponárajte jednotku motora do vody ani do žiadnej inej tekutiny.**

## Životné prostredie

Nevyhadzujte spotrebič po ukončení životnosti s bežným domácim odpadom, ale odovzdajte ho v oficiálnej miestnej zberni na recykláciu. Takto pomôžete chrániť životné prostredie.

## Záruka a servis

Ak potrebujete informácie alebo ak máte problém, kontaktujte stredisko pre starostlivosť o zákazníkov Gorenje vo vašej krajine (číslo telefónu nájdete na záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine nenachádza stredisko pre starostlivosť o zákazníkov, navštívte miestneho predajcu Gorenje alebo kontaktujte servisné oddelenie spoločnosti Gorenje pre domáce spotrebiče.

**Určené len pre osobné účely!**

## Po použití

Predtým, ako necháte spotrebič bez dozoru a pred výmenou, čistením, alebo kontrolou akejkoľvek jeho časti, ho vypnite a odpojte zástrčku zo zásuvky. Keď sa spotrebič nepoužíva, mal by sa uskladiť na suchom mieste. Deti by k odloženým spotrebičom nemali mať prístup.

## Kontrola a opravy

Pred použitím, skontrolujte, či spotrebič alebo jeho časti nie sú poškodené. Skontrolujte, či nie sú časti spotrebiča zlomené, ovládače poškodené alebo či nezbadáte akékoľvek iné problémy, ktoré by mohli ovplyvniť jeho použitie. Nepoužívajte spotrebič, ak je akákoľvek z jeho častí poškodená alebo chybná. Pred použitím skontrolujte, či nie je napájací kábel poškodený, starý alebo opotrebovaný. Nepoužívajte spotrebič v prípade, že sú napájací kábel alebo zásuvka poškodené alebo chybné. Nikdy sa nepokúšajte rozoberať alebo vymieňať iné časti, ako sú tie uvedené v tomto návode na použitie.

## MONTÁŽ

Pred montážou sa uistite, že je spotrebič vypnutý a odpojený zo siete.

## Výber metličiek, hnetacích hákov alebo mixovacích nadstavcov

- Metličky používajte na miešanie, mixovanie a šľahanie tekutín a zmesí.
- Hnetacie háky používajte na miešanie a hnetenie cesta.
- Mixovacie nadstavce používajte na mixovanie.

**GORENJE**  
**VÁM ŽELÁ MNOHO RADOSTI PRI**  
**POUŽÍVANÍ VÁŠHO SPOTREBIČA**

**Vyhradzujeme si právo na akékoľvek zmeny!**

1. Jelfény
2. Kioldó gomb
3. Sebesség növelése gomb
4. Sebesség csökkentése gomb
5. Power ON/OFF button
6. Habverők
7. Dagasztó karok

### Rendeltetészerű használat

A kézi mixer kizárólag keverésre, habverésre, valamint dagasztásra szolgál, és háztartásban való használatra készült.

### Fontos figyelmeztetések

Figyelem! Az elektromos készülékek használata során bizonyos alapvető biztonsági figyelmeztetéseket – beleértve az alábbiakat is – mindig be kell tartani, a tűzveszély, áramütés és személyi sérülések elkerülése érdekében.

A készülék használata előtt olvassa át figyelmesen a használati útmutatót.

A készülék rendeltetészerű használata ebben az útmutatóban kerül bemutatásra.

Az útmutatóban javasoltaktól eltérő bármilyen egyéb tartozék vagy kiegészítő használata, illetve beavatkozás elvégzése személyi sérülés kockázatával jár.

Őrizze meg a használati útmutatót.

### A készülék használata

- Ne érintse meg a mozgó részeket.
- Ügyeljen rá, hogy a készülék mindig kikapcsolt állapotban legyen, mielőtt a hálózatra csatlakoztatná, vagy onnan leválasztaná.
- Legyen mindig elővigyázatos a készülék használata során.
- Soha ne a csatlakozó kábelnél fogva távolítsa el a villásdugót az aljzatból. A csatlakozó kábelt tartsa hőtől, olajtól és éles szélektől távol.
- Ne használja a készüléket kültéren.
- A motor egységet mindig óvja a víztől vagy a túlzott nedvességtől.
- A készüléket csak száraz kézzel működtesse.
- Soha ne vegye le a habverőket, a dagasztókarokat vagy turmix toldalékot akkor, ha a készülék még csatlakoztatva van a hálózatra. Először mindig áramtalanítsa a készüléket.
- Soha ne tisztítsa a habverőket, a dagasztókarokat vagy a turmix toldalékot folyó víz alatt úgy, hogy még mindig a készüléktestre vannak erősítve.
- Ügyeljen rá, hogy a habverők, a dagasztókarok vagy a turmix toldalék működés közben soha ne érintkezzenek a csatlakozó kábellel.
- Ha a csatlakozó kábel működés közben megsérül, azonnal áramtalanítsa a készüléket. Ne érintse meg a csatlakozó kábelt azelőtt, hogy a készüléket lekapcsolná a hálózatról.
- Kapcsolja le a készüléket a hálózatról, ha nem használja, vagy a kiegészítők felhelyezése, illetve eltávolítása előtt, valamint a tisztítás megkezdése előtt.
- Az elektromos készülékek javítását kizárólag szakember végezheti. A nem megfelelő javítás jelentős veszélyekkel járhat a felhasználó számára.
- A csatlakozó kábelt – sérülés esetén – kizárólag szakképzett szerelő cserélheti ki.
- A készüléket akkor használhatják 8 évesnél nagyobb gyerekek, illetve csökkent fizikális, érzékszervi vagy

mentális képességekkel rendelkezők, valamint olyan személyek, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással, ha felügyeletük biztosított, vagy ha megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megértették az ezzel járó veszélyeket.

- A gyerekek nem szabad, hogy játszanak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyerekek, kivéve, ha 8 évesnél nagyobbak és felügyeletük biztosított.

**A készülék a 2012/19/EU számú, hulladék elektromos és elektronikus berendezésekről szóló (WEEE) direktívának megfelelően van jelölve. Ez az irányelv alkotja a keretét a hulladék elektromos és elektronikus berendezések Európa-szerte érvényes begyűjtésének és újrahasznosításának.**

## Használat után

Mielőtt a készüléket felügyelet nélkül hagyná, vagy kicserélné, illetve tisztítani kezdené a kiegészítőket, kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a villásdugót az aljzatból.

Amikor a készülék nincs használatban, tárolja száraz helyen. Ügyeljen rá, hogy a gyerekek ne férjenek hozzá a tárolt készülékekhez.

## A készülék átvizsgálása és javítása

Használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék vagy annak bármely része nincs-e megsérülve. Ellenőrizze, hogy nincs-e eltörve valamelyik része, hogy a kapcsolók nincsenek-e megsérülve, illetve minden olyan egyéb tényezőt amely befolyásolhatja a készülék működését.

Ne használja a készüléket, ha annak bármely része törött vagy hibás

Használat előtt ellenőrizze a csatlakozó kábelt, nincs-e megsérülve, előregedve vagy elhasználódva.

Ne használja a készüléket, ha a csatlakozó kábel vagy az aljzat sérült vagy hibás.

Az útmutatóban leírtakon kívül a készülék semmilyen más részét ne próbálja meg eltávolítani vagy kicserélni.

## ÖSSZEÁLLÍTÁS

Mielőtt a készülék összeállítását megkezdené, győződjön meg róla, hogy az ki van kapcsolva és a villásdugó is ki van húzva az aljzatból.

## A habverők, a dagasztókarok vagy a turmix toldalék kiválasztása

A habverők keverésre, habverésre, krémek készítésére használhatók.

A dagasztókarok tészta keverésére és dagasztására használhatók.

A turmix toldalék turmixolásra használható.

## A habverők vagy a dagasztó karok felhelyezése

Kapcsolja ki a készüléket.

Illeszze a habverő szárát a motor egységen található egyik lyukba.

Nyomja befelé és fordítsa el úgy, hogy a helyére ugorjon.

A másik habverőkar felhelyezéséhez ismételje meg a fenti folyamatot.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

### !!!A tisztítás vagy karbantartás megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a villásdugót az aljzatból.

A habverőket, a dagasztókarokat és a turmix toldalékokat meleg, szappanos vízben tisztítsa és szárítsa meg alaposan.

A motor egységet nedves ruhával törölje meg. Ne használjon súroló hatású, vagy oldószert-alapú tisztítószereket.

**A motor egységet ne merítse vízbe vagy bármilyen más folyadékba.**

## Környezetvédelem

Élettartama elteltével a készüléket ne helyezze a normál háztartási hulladék közé, hanem adja le egy hivatalos gyűjtőhelyen. Ezzel hozzájárulhat környezetünk védelméhez.

## Garancia és szerviz

Ha további információra van szüksége, vagy probléma esetén vegye fel a kapcsolatot az országában működő Gorenje ügyfélszolgálatl (ennek telefonszáma a garancialevélen található meg). Ha az Ön országában nem működik ilyen ügyfélszolgálat, forduljon a helyi Gorenje márkakereskedéshez vagy a Gorenje háztartási készülékek osztályával.

**Kizárólag személyes használatra!**

**A GORENJE  
SOK ÖRÖMET KIVÁN ÖNNEK A  
KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN!**

**A módosítások jogát fenntartjuk!**

1. Kontrolka
2. Tlačítko pro vysunutí
3. Tlačítko zvýšení rychlosti
4. Tlačítko snížení rychlosti
5. Tlačítko VYP/ZAP
6. Šlehače
7. Hnětače těsta

### Použití

Váš ruční mixer byl navržen pro míchání, šlehání nebo hnětění. Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.

### Důležitá bezpečnostní opatření

- Pozor! Používáte-li elektrická zařízení, je potřebné dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně následujících z důvodu snižování rizika požáru, úrazu elektrickým proudem a osobních zranění.
- Před použitím zařízení si pozorně přečtěte celý tento návod.
- Zamýšlené použití je popsáno v tomto návodu. Použití jakéhokoliv příslušenství nebo napojení, příp. výkonu jakékoliv operace tohoto zařízení, nedoporučované v tomto návodu může představovat riziko osobního zranění.

Uschovejte si tento návod pro budoucí použití.

### Použití zařízení

- Nedotýkejte se pohyblivých částí.
- Ujistěte se, že je zařízení před jeho napojením nebo odpojením ze sítě vypnuto.
- Při používání zařízení buďte opatrní.
- Nikdy netahejte za napájecí kabel pro vytažení zástrčky ze zásuvky. Napájecí kabel chraňte před kontaktem

s horkem, olejem nebo ostrými hranami.

- Nepoužívejte zařízení ve vnějších prostorech.
- Motorovou jednotku vždy chraňte před vodou nebo nadměrnou vlhkostí.
- Zařízení obsluhujte pouze se suchými rukami.
- Nikdy neodpojujte šlehače, hnětače těsta a míchací prvky od hlavního tělesa během jeho připojení k síti. Jednotku vždy nejdříve ze sítě odpojte.
- Šlehače, hnětače těsta nebo míchací prvky nikdy nečistěte pod tekoucí vodou za jejich napojení na hlavní těleso.
- Dávejte pozor, aby šlehače, hnětače těsta a míchací prvky nebyly ve styku s napájecím kabelem během provozu jednotky.
- Je-li napájecí kabel poškozen během použití, odpojte zařízení okamžitě ze sítě. Nedotýkejte se napájecího kabelu před jeho odpojením ze sítě.
- Během nepoužívání, před uchycením nebo vybíráním částí a před čištěním odpojte zařízení ze sítě.
- Veškeré opravy elektrických zařízení musí vykonávat výhradně odborný personál. Nevhodné opravy mohou mít za následek značná rizika pro uživatele.
- V případě poškození smí napájecí kabel vyměnit výhradně odborný servis - personál.
- Toto zařízení smí používat pouze osoby starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo psychickými schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dohledem v průběhu



používání zařízení nebo pokud obdržely příslušné pokyny vztahující se k používání zařízení bezpečným způsobem a pokud rozumí rizikům s tím spojeným.

- Děti si se zařízením nesmí hrát.
- Děti nesmí provádět čištění ani údržbu zařízení, pokud nejsou starší 8 let a neprovádí tyto činnosti pod dohledem.

**Toto zařízení je označeno v souladu se směrnicí EU 2012/19/EC o odpadních elektrických a elektronických zařízeních – WEEE. Směrnice specifikuje požadavky pro sběr a organizaci odpadních elektrických a elektronických zařízení s účinností pro celou Evropskou unii.**

## Po použití

- Předtím, než ponecháte zařízení bez dozoru a před výměnou, čištěním nebo kontrolou jakýchkoliv součástek jej vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Během nepoužívání musí být zařízení uschováno na suchém místě. Dětem by mělo být zabráněno v přístupu ke skladovanému zařízení.

## Inspekce a opravy

- Před použitím zkontrolujte zařízení, jestli nemá poškozené nebo vadné součástky. Zkontrolujte, jestli se součástky nezlomily, spínače nepoškodily a nedošlo-li k jakýmkoliv jiným podmínkám, které by mohly ovlivnit provoz.
- Zařízení nepoužívejte v v případě poškození nebo vadných součástek.
- Před použitím zkontrolujte napájecí kabel kvůli jakýmkoliv známкам poškození, opotřebení nebo stárnutí.
- Zařízení nepoužívejte, jsou-li napájecí kabel nebo zástrčka do sítě vadné nebo poškozené.
- Nikdy se nepokoušejte vyjmát nebo vyměňovat jakékoli jiné součástky než uvádí tento návod.

## MONTÁŽ

Před montáží se ujistěte, že je zařízení vypnuté a odpojeno ze sítě.

## Volba šlehačů, hnětačů těsta nebo míchacích prvků

- Šlehače používejte pro míchání, šlehání nebo vytváření krémů a směsí.
- Pro míchání a hnětění těsta používejte hnětače těsta.

- Pro míchání používejte míchací prvky.

## Napojení šlehačů nebo hnětičů těsta

- Vypněte zařízení.
- Vložte tyč nebo šlehač do jednoho z otvorů na motorové jednotce.
- Zatlačte a otáčejte šlehačem, dokud se nezacvakne na místě.
- Opakujte proces i pro ostatní šlehače.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

**!!! Před čištěním a údržbou vypněte zařízení a odpojte je ze sítě.**

- Šlehače, hnětače těsta nebo míchací prvky umývejte v teplé mýdlové vodě a dobře je vysušte.
- Motorovou jednotku vytřete vlhkým hadrem. Nepoužívejte drsné čističe nebo čističe založené na rozpouštědlech.

**Nevkládejte motorovou jednotku do vody, příp. do jakékoliv jiné kapaliny.**

## Životní prostředí

Na konci životnosti zařízení jej nevyhazujte spolu s běžným odpadem z domácnosti. Předějte zařízení autorizacímu recyklačnímu centru. To pomůže k zachování životního prostředí.

## Záruka a opravy

V případě problémů pro více informací kontaktujte call centrum Gorenje ve Vaší zemi (telefonní čísla jsou uvedena v Mezinárodním záručním seznamu). Pokud se takové centrum ve Vaší zemi nenachází kontaktujte místního prodejce značky Gorenje nebo oddělení malé domácí techniky Gorenje.

**Pouze pro osobní použití!**

**GORENJE**

**VÁM PŘEJE HODNĚ RADOSTI PŘI  
POUŽÍVÁNÍ VAŠEHO ZAŘÍZENÍ**

**Vyhrazujeme si právo na jakékoli změny!**

1. Індикатор
2. Кнопка виштовхування
3. Кнопка збільшення потужності
4. Кнопка зменшення потужності
5. Кнопка ввімкнення/вимкнення
6. Мішалки
7. Гачок для тіста

### Призначення

Цей міксер призначено для змішування та збивання інгредієнтів, а також замішування тіста в межах побутового використання.

### Важливі застереження

Попередження! Під час використання підключених до електромережі приладів слід завжди дотримуватись основних правил техніки безпеки, зокрема зазначених далі. Це допоможе уникнути пожежі, ураження електричним струмом і травмування.

Перш ніж користуватися приладом, уважно ознайомтеся з усіма пунктами цієї інструкції.

У ній описано використання приладу за призначенням. Використання з цим приладом нерекордованого в цій інструкції приладдя або аксесуарів може призвести до травмування.

Збережіть цю інструкцію для подальшого використання.

### Використання приладу

- Не торкайтеся рухомих частин приладу.
- Переконайтесь, що прилад вимкнено, перш підключати його до мережі або роз'єднувати.
- Користуйтеся приладом обережно.
- Ніколи не смикайте шнур живлення, щоб вимкнути прилад із мережі. Тримайте шнур живлення подалі від гарячих, жирних і гострих поверхонь.
- Не користуйтеся приладом поза приміщенням.
- Не допускайте потрапляння в блок двигуна води й надлишкової вологи.
- Торкайтеся приладу тільки сухими руками.
- У жодному разі не знімайте мішалки, гачки для тіста й подрібнювальну насадку з корпусу, якщо прилад підключено до мережі. Завжди перед цим виймайте шнур із розетки.
- Не мийте мішалки, гачки для тіста й подрібнювальну насадку під проточною водою, якщо їх приєднано до корпусу.
- Коли користуєтеся приладом, слідкуйте за тим, щоб мішалки, гачки для тіста й подрібнювальна насадка не торкалися шнура кабелю живлення.
- Якщо кабель живлення пошкодиться під час використання, негайно вимкніть прилад із мережі. Не торкайтеся його, доки не виймете кабель живлення з розетки.
- Вимикайте прилад із мережі, коли ним не користуєтеся, перед прикріпленням або зніманням деталей і очищенням.
- Ремонт електричних приладів мають виконувати тільки вповноважені фахівці. Неправильно виконаний ремонт може спричинити серйозну небезпеку для користувача.
- У разі пошкодження кабелю живлення мають замінювати тільки вповноважені фахівці.
- Цей прилад можна використовувати дітям віком від 8 років і старше, а також особам з обмеженими фізичними, тактильними або розумовими здібностями або з нестачею досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали вказівки стосовно безпечного використання приладу та розуміють пов'язану з цим небезпеку.
- Не дозволяйте дітям грати з приладом.
- Чищення й обслуговування приладу можна доручати дітям старше 8 років під наглядом дорослих.

**Цей прилад позначено відповідно до Директиви ЄС 2012/19/EU щодо відходів електричного та електронного обладнання (WEEE).**

**Ця директива є основою законодавства щодо збору та вторинної переробки відходів електричного й електронного обладнання в країнах Європи.**

- Натисніть на мішалку й поверніть, щоб вона зафіксувалась із клацанням.
- Прикріпіть іншу мішалку таким самим чином.

## **ЧИЩЕННЯ Й ОБСЛУГОВУВАННЯ**

**Перед технічним обслуговуванням і очищенням приладу вимкніть його й від'єднайте від розетки.**

- Мийте мішалки, гачки для тіста й подрібнювальну насадку в теплій мильній воді й ретельно висушуйте їх.
- Протріть блок двигуна вологою тканиною. Не використовуйте абразивних мийних засобів або засобів на основі розчинника.

**Не занурюйте блок двигуна у воду або жодну іншу рідину.**

## **Навколишнє середовище**

Після завершення терміну експлуатації не викидайте прилад у контейнер із побутовим сміттям. Натомість передайте його в офіційний центр збору для утилізації. Цим ви посприєте збереженню довкілля.

## **Гарантія та обслуговування**

Якщо у вас виникнуть запитання або проблеми, зверніться в Центр обслуговування споживачів Gorenje у своїй країні (його номер телефону можна знайти на талоні всесвітньої гарантії). Якщо у вашій країні немає Центру обслуговування споживачів, зверніться до місцевого дилера компанії Gorenje або сервісного центру, що спеціалізується на обслуговуванні побутових приладів Gorenje.  
**Лише для особистого використання!**

**КОМПАНІЯ GORENJE  
БАЖАЄ ВАМ ОТРИМАТИ  
МАКСИМАЛЬНЕ ЗАДОВОЛЕННЯ  
ВІД КОРИСТУВАННЯ ЦИМ  
ПРИЛАДОМ!**

**Ми залишаємо за собою право вносити  
будь-які зміни.**

## **Після використання**

- Перш ніж залишати прилад без нагляду або замінювати, очищувати або оглядати які-небудь його деталі, вимкніть його та вийміть кабель живлення з розетки.
- Якщо прилад не використовується, його слід зберігати в сухому та недоступному для дітей місці.

## **Діагностика та ремонт**

- Перш ніж користуватися приладом, перевірте його на наявність пошкоджень і несправностей. Переконайтесь, що всі деталі, перемикачі та інші компоненти працюють належним чином.
- Не використовуйте прилад, якщо який-небудь із його компонентів пошкоджено або зламано.
- Перед використанням перевірте кабель живлення на наявність пошкодження або зношування.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель живлення або штепсель пошкоджено чи зламано.
- Замінійте пошкоджені деталі тільки такими, що рекомендовані в цій інструкції.

## **ЗБИРАННЯ**

Перед збиранням переконайтеся, що прилад вимкнено й від'єднано від розетки.

## **Вибір мішалок, гачків для тіста або подрібнювальних насадок**

- Мішалки призначено для перемішування, збивання й делікатного помішування рідин або сумішей.
- Гачки для тіста призначено для замішування тіста.
- Подрібнювальну насадку призначено для подрібнення.

## **Прикріплення мішалок і гачків для тіста**

- Вимкніть прилад.
- Вставте кінець мішалки в один з отворів у блоці двигуна.

1. Индикатор работы
2. Кнопка отсоединения насадок
3. Кнопка увеличения скорости
4. Кнопка уменьшения скорости
5. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
6. Венчики
7. Крюки для теста

### Назначение

Миксер предназначен для смешивания, взбивания и замеса продуктов. Миксер предназначен только для бытового использования.

### Меры предосторожности

Прибор соответствует действующим требованиям к безопасности электрических приборов. Ремонт прибора может производить только специалист сервисного центра.

Производитель не несет ответственность за ущерб, возможный из-за неправильного использования прибора или использования не по назначению.

При пользовании прибором соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что указанное на нем напряжение и частота соответствуют напряжению и частоте местной электросети.
- Не подключайте прибор, если сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- В случае неисправности отключите прибор от электросети.
- Отключайте прибор от электросети после завершения работы и если вы им не пользуетесь.
- Сетевой шнур:
  - не должен касаться горячих предметов и пролегать вблизи открытого огня,
  - не должен свисать с края стола и перегибаться через острые края,
  - не используйте для переноски прибора.
- Замену сетевого шнура может производить только специалист авторизованного сервисного центра.
- Отслужившее изделие сделайте непригодным для использования. Сдайте изделие в пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. За более подробной информацией об утилизации изделия обратитесь к местным властям.
- Дождитесь, когда насадки полностью остановятся, извлеките вилку сетевого шнура из розетки и отсоедините насадки. Во время работы не прибора не прикасайтесь к насадкам руками и любыми предметами.
- Насадки вращаются некоторое время после выключения прибора. Не прикасайтесь к насадкам во избежание травм.
- Не очищайте насадки, не отключив прибор от электросети.
- Прибор не предназначен для использования на открытом воздухе.
- Не прикасайтесь к прибору мокрыми руками.
- Во время работы прибора не приближайте движущиеся детали и режущие насадки к людям и

животным во избежание травм и наступления смерти.

- Допускается использование прибора детьми старше восьми лет и людьми с ограниченными физическими, двигательными и психическими способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний для его использования, только под присмотром или если они были обучены пользованию прибором и осознают возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.
- Следите за детьми во время работы прибора. Не позволяйте детям играть с прибором!
- Дети младше восьми лет могут очищать и осуществлять обслуживание прибора только под присмотром!

**Это оборудование маркировано в соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Данная директива определяет действующие во всех странах ЕС требования по сбору и устранению отходов электрического и электронного оборудования.**

## Перед использованием

Убедитесь, что прибор находится в исправном состоянии, не имеет повреждений и следов износа.

Проверьте сетевой шнур на наличие повреждений.

Проверьте кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.

Используйте только оригинальные насадки и аксессуары, если иное не указано производителем.

## После использования

После завершения работы и перед тем как поставить прибор на рабочую поверхность извлеките сетевой шнур из розетки. Храните прибор в сухом, недоступном для детей месте.

## Использование насадок

- Используйте венчики для смешивания и взбивания.
- Используйте крюки для теста для смешивания и замеса теста.
- Перед установкой и отсоединением насадок извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

## Очистка и обслуживание

### Перед очисткой отключите прибор от розетки электросети!

Протрите прибор влажной тканью. Не погружайте прибор в воду и не мойте под струей воды!

Не используйте грубые чистящие средства. Насадки мойте мягкой тканью с использованием неагрессивных моющих средств.

Прибор не требует специального обслуживания.

## Окружающая среда

После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.

## Гарантия и обслуживание

При возникновении неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Список авторизованных сервисных центров вы можете найти в брошюре «Гарантийные обязательства» и на сайте [www.gorenje.com](http://www.gorenje.com).

**GORENJE  
ЖЕЛАЕТ, ЧТОБЫ ПОЛЬЗОВАНИЕ  
ПРИБОРОМ ДОСТАВИЛО ВАМ  
УДОВОЛЬСТВИЕ!**

**Производитель оставляет за собой право на внесение изменений!**

1. Betriebsanzeige
2. Taste zum Entriegeln des Zubehörs
3. Taste zur Erhöhung der Geschwindigkeit
4. Taste zur Verringerung der Geschwindigkeit
5. Taste Ein-/Aus
6. Schlagbesen
7. Knethaken

## Zweck

Der Handmixer wird zum Mischen, Kneten und Schlagen verwendet. Das Gerät ist ausschließlich zum Gebrauch im Haushalt bestimmt.

## Wichtige Sicherheitshinweise

Das Gerät entspricht den anerkannten technischen Richtlinien und gültigen Sicherheitsvorschriften für elektrische Geräte. Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden.

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle durch unvorschriftsmäßige Verwendung oder unsachgemäße Bedienung verursachte Schäden. Der Benutzer des Geräts muss unbedingt folgende Hinweise beachten:

- Beachten Sie beim Anschluss des Geräts an das Stromnetz und bei der Inbetriebnahme des Geräts unbedingt die Angaben auf dem Typenschild. Prüfen Sie, ob die Daten (Spannung und Frequenz) Ihrer Strominstallation den Daten des Geräts entsprechen!
- Schließen Sie das Gerät nicht an das Stromnetz an, wenn das Anschlusskabel oder das Gerät Beschädigungen aufweisen.
- Trennen Sie das Gerät im Fall einer Störung vom Stromnetz.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn Sie es nicht mehr benutzen bzw. die Arbeit beendet haben.
- Das Anschlusskabel:
  - nicht über heiße Kochstellen oder offenes Feuer ziehen,
  - nicht über scharfe Kanten ziehen,
  - nicht zum Tragen des Geräts verwenden.
- Falls das Anschlusskabel beschädigt wird, darf es nur von einem autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden.
- Machen Sie ausgediente elektrische Geräte für eine eventuelle weitere Verwendung unbrauchbar. Entsorgen Sie das Gerät in Einklang mit den Vorschriften. Informieren Sie sich hinsichtlich der Entsorgung von ausgedienten elektrischen Altgeräten und Verpackungsmaterialien bei Ihrer Gemeinde- bzw. Ortsverwaltung.
- Sobald das Gerät vollkommen zum Stillstand gekommen ist, den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen und erst danach die Zubehörteile austauschen. Während des Betriebs des Geräts nicht in die Rührstäbe greifen und diese auch nicht mit Gegenständen berühren.
- Die Rührstäbe laufen ein paar Sekunden nach dem Abschalten des Geräts nach. Die Rührstäbe nicht berühren, damit Sie sich nicht verletzen.
- Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen unbedingt vom Stromnetz.
- Gebrauchen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Sorgen Sie dafür, dass Sie beim Gebrauch des Geräts trockene Hände haben.
- Während des Betriebs des Geräts sollten sich Personen oder Tiere von den drehenden Teilen oder Schneiden fernhalten, da diese Verletzungen verursachen können.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab acht Jahren, wie auch von Personen mit

verminderten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelhaften Erfahrungen und Wissen bedient werden, jedoch nur, wenn sie das Gerät unter entsprechender Aufsicht bedienen oder entsprechende Anweisungen über den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die mit dem Gebrauch des Geräts verbundenen Gefahren verstanden haben.

- Beaufsichtigen Sie Kinder, wenn diese das Gerät gebrauchen und achten Sie darauf, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung oder Benutzerwartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei von einem Erwachsenen beaufsichtigt.

**Dieses Gerät wurde gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Altgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) gekennzeichnet. Diese Richtlinie legt die Anforderungen für das Sammeln und den Umgang mit ausgedienten Elektro- und Elektronikaltgeräten fest, die für die gesamte Europäische Union gültig sind.**

## Vor dem Gebrauch

Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in einem einwandfreien Zustand befindet, dass es nicht beschädigt oder durch Alter und übermäßigen Einsatz abgenutzt ist.

Prüfen Sie, ob das Anschlusskabel beschädigt ist.

Prüfen Sie den Ein-/Aus-Schalter.

Prüfen Sie, ob alle Komponenten, die Sie an das Gerät anschließen möchten, Originalteile sind, die vom Hersteller empfohlen werden. Verwenden Sie mit diesem Gerät kein Zubehör von Drittherstellern!

## Nach dem Gebrauch

Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn Sie den Vorgang beendet haben und bevor

Sie es ablegen. Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren Platz auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

## Verwendung von Zubehör

- Verwendung der Schlagbesen: zum Rühren und Schlagen.
- Verwendung der Knethaken: zum Rühren und Kneten von Teig.
- Sorgen Sie immer dafür, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist, wenn Sie Aufsätze montieren oder entfernen!

## Reinigung und Pflege des Geräts

**Vor der Reinigung des Geräts immer zuerst den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose herausziehen!**

Den Mixer mit einem feuchten Tuch abwischen.

Das Gerät niemals ins Wasser tauchen oder unter fließendem Wasser reinigen!

Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden Reinigungsmittel.

Reinigen Sie das Zubehör mit einem Lappen und nicht aggressiven Reinigungsmitteln.

Das Gerät bedarf keiner besonderen Wartung.

## UMWELTSCHUTZ

Das ausgediente Gerät nicht zusammen mit dem gewöhnlichem Hausmüll entsorgen, sondern bei einem Recyclingunternehmen abliefern. So tragen auch Sie zum Umweltschutz bei.

## GARANTIE UND SERVICE

Wenden Sie sich für weitere Informationen oder bei Problemen an das Kundendienstcenter von Gorenje in Ihrem Land (die Telefonnummer finden Sie in der internationalen Garantiekarte). Falls es in Ihrem Land kein solches Kundendienstcenter gibt, wenden Sie sich an den lokalen Händler von Gorenje oder an die Abteilung für kleine Haushaltsgeräte von Gorenje.

**GORENJE WÜNSCHT IHNEN VIEL FREUDE BEIM GEBRAUCH IHRES NEUEN GERÄTS!**

**Wir behalten uns das Recht zu Änderungen vor.**

1. Kontrollampe
2. Udløserknap
3. Knap til højere hastighed
4. Knap til lavere hastighed
5. Tænd/sluk-knap
6. Piskeris
7. Dejkroge

### Anvendelsesområde

Din håndmikser er beregnet til at mikse, røre, piske, ælte og blande. Dette produkt er kun beregnet til brug i private husholdninger.

### Vigtige sikkerhedsforskrifter

- Advarsel! Når du bruger elektriske apparater skal du for at formindske risiko for brand, elektrisk stød og/eller personskade, altid overholde de enkleste sikkerhedsforskrifter.
- Læs hele brugsanvisningen grundigt, før du tager apparatet i brug.
- I denne manual beskrives det, hvordan apparatet skal bruges. Brug af tilbehør eller andre dele, eller brug af apparatet til formål, der ikke er anbefalet i denne betjeningsvejledning, kan medføre personskade.

Gem denne betjeningsvejledning til fremtidig brug.

### Brug

- Rør ikke de bevægelige dele.
- Sørg for, at apparatet er slukket, før det tilsluttes eller afbrydes fra strømforsyningen.
- Vær altid forsigtig, når du bruger apparatet.
- Træk aldrig i ledningen for at tage stikket ud af stikkontakten. Sørg for, at ledningen ikke kommer i nærheden af varmekilder, olie og skarpe kanter.
- Brug ikke apparatet udendørs.

- Beskyt altid motordelen mod vand eller megen fugt.
- Brug kun apparatet med tørre hænder.
- Fjern aldrig tilbehøret fra apparatet, mens det stadig er tilsluttet strømforsyningen. Afbryd altid først apparatet fra strømforsyningen.
- Du må aldrig rengøre tilbehøret under rindende vand, mens de stadig sidder i apparatet.
- Vær opmærksom på, at tilbehøret ikke må komme i kontakt med strømkablet, mens du bruger apparatet.
- Hvis ledningen beskadiges ved brug, skal du straks afbryde strømmen til apparatet. Rør ikke ved ledningen, før strømmen er afbrudt.
- Sluk for strømmen til apparatet, når det ikke er i brug, før du isætter eller fjerner dele, og før du rengør det.
- Reparationer af elektrisk udstyr må kun foretages af faguddannet personale. Uautoriserede reparationer kan resultere i alvorlig skade for brugeren.
- Hvis ledningen bliver beskadiget, skal den straks udskiftes af en autoriseret reparatør.
- Apparatet må bruges af børn over 8 år og af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller manglende erfaring med og viden om produktet, hvis de holdes under opsyn eller har fået vejledning i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede risici.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og er under opsyn.



**Dette apparat er mærket i henhold til EU-direktiv 2012/19/EØF om Affald fra elektriske og elektroniske produkter (WEEE).**

**Disse retningslinjer udgør rammerne for en fælles europæisk garanti for returnering og genbrug af affald fra elektrisk og elektronisk udstyr.**

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLD

**Før rengøring og vedligeholdelse, skal apparatet slukkes, og stikket skal tages ud.**

- Vask piskeris eller dejkroge i lunkent sæbevand, og tør det godt af.
- Tør motordelen med en fugtig klud. Brug ikke skurepulver eller rensmiddel med opløsningsmidler.

**Kom ikke motordelen i vand eller anden form for væske.**

## Miljø

Når apparatet er udtjent, må det ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Indlever det i stedet til genvinding på din lokale genbrugsstation. På den måde er du med til at passe på miljøet.

## Garanti og service

Hvis du ønsker information om eller har et problem med dit apparat, kan du kontakte Gorenjes kundecenter i dit land (du finder telefonnummeret i det globale garantihæfte). Hvis der ikke er et kundecenter i dit land, skal du kontakte din lokale Gorenje-forhandler eller Gorenjes servicenetværk.

**Kun til brug i private husholdninger!**

## Efter brug

- Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, før du efterlader det uden opsyn, og før du skifter, rengør eller efterser apparatet eller tilbehøret.
- Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt sted. Børn bør ikke have adgang til apparater, der er lagt væk.

## Eftersyn og reparation

- Før du tager apparatet i brug, skal du tjekke den for beskadigede eller defekte dele. Se efter, om noget er gået i stykker, om kontakter er beskadigede, og andre forhold, det kan have indflydelse på brugen af apparatet.
- Brug ikke apparatet, hvis der er beskadigede eller defekte dele.
- Før brug skal du tjekke ledningen for tegn på beskadigelse, aldring eller slid.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget eller defekt.
- Forsøg aldrig at fjerne eller udskifte andre dele end de, som er beskrevet i denne brugsanvisning.

## SAMLING

Før du samler apparatet skal du sikre dig, at det er slukket, og at stikket er taget ud.

## Hvornår skal du bruge piskeris eller dejkroge

- Brug piskerisene, når du vil blande, røre, piske eller opskumme væsker eller blandinger.
- Brug dejkrogene, når du vil blande og ælte dej.

## Montering af piskeris og dejkroge

- Sluk for apparatet.
- Sæt piskerisets skaft i monteringshullerne i motordelen.
- Skub og drej på piskeriset, indtil det klikker på plads.
- Gentag for det andet piskeris.

**GORENJE  
ØNSKER DIG RIGTIG GOD  
FORNØJELSE MED BRUGEN AF  
DETTE APPARAT**

**Vi forbeholder os ret til at foretage ændringer!**

1. Indikatorlampa
2. Utmatningsknapp
3. Knapp för ökning av hastighet
4. Knapp för minskning av hastighet
5. Strömbrytare ON/OFF
6. Vispar
7. Degkrokar

### Avsedd användning

Din elvisp är utformad för att mixa, slå, vispa och knåda. Produkten är endast avsedd för hushållsbruk.

### Viktiga säkerhetsåtgärder

- Varning! Vid användning av elektriska apparater anslutna till nätström, måste man alltid följa grundläggande säkerhetsföreskrifter, inklusive det följande, för att minska risken för brand, elstöt och personskada.
- Läs igenom hela denna bruksanvisning innan du börjar använda apparaten.
- Apparatsens avsedda användning beskrivs i denna bruksanvisning. Användning av tillsatser eller tillbehör eller annan användning av apparaten än den som rekommenderas i denna bruksanvisning, kan innebära risk för personskada.

Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

### Använda apparaten

- Rör inte vid några rörliga delar.
- Kontrollera att apparaten är avstängd innan du ansluter/kopplar bort den från nätströmmen.
- Var alltid försiktig när du använder apparaten.
- Dra aldrig i strömsladden när du ska koppla bort apparaten från eluttaget.

Håll strömsladden borta från hetta, olja och vassa kanter.

- Använd inte apparaten utomhus.
- Skydda alltid motorenheten från stora mängder vatten eller fuktighet.
- Var alltid torr om händerna när du använder apparaten.
- Lossa aldrig tillbehör från stommen medan apparaten fortfarande är ansluten till strömmen. Koppla alltid bort apparaten från strömmen först.
- Rengör aldrig tillbehör under rinnande vatten medan de fortfarande är anslutna till stommen.
- Se till att tillbehören inte kommer i kontakt med strömsladden medan du använder apparaten.
- Om strömsladden skadas under användning, koppla genom bort apparaten från eluttaget. Rör inte vid strömsladden förrän apparaten har kopplats bort från eluttaget.
- Koppla bort apparaten från eluttaget när den inte används, före montering eller avtagning av delar samt före rengöring.
- Alla reparationer av elektriska apparater får endast utföras av behöriga tekniker. Felaktiga reparationer kan leda till avsevärda risker för användaren.
- I händelse av skada måste strömsladden bytas och detta får endast göras av behöriga tekniker.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristfällig erfarenhet och kunskap, under förutsättning att de har instruerats om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och är

införstådda med de risker som är förknippade därmed.

- Barn ska inte leka med apparaten.
- Barn får inte utföra rengöring och underhåll såvida de inte är över 8 år och någon vuxen har uppsikt över dem.

Denna apparat är märkt enligt EU-direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE).

Denna riktlinje utgör ramen i ett europeiskt program för återlämning och återvinning av uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning.

- Sätt in den ena vispens skaft i ett av monteringshålen på motorenheten.
- Tryck in och vrid runt vispen tills den låses på plats.
- Gör likadant med den andra vispen.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Före rengöring och underhåll måste du stänga av apparaten och koppla bort den från strömmen.

- Diska tillbehören i varmt vatten med diskmedel. Låt torka helt.
- Torka av motorenheten med en fuktig trasa. unit with a damp cloth. Använd inte slipande eller lösningsmedelsbaserade rengöringsmedel.

Sänk inte ner motorenheten i vatten eller annan vätska.

## Miljö

Släng inte apparaten tillsammans med normalt hushållsavfall när den är uttjänt, utan lämna in den till kommunens återvinningscentral. Genom att göra detta hjälper du till att bevara miljön.

## Garanti & service

Om du behöver information eller har ett problem, kontakta Gorenjes kundcenter i ditt land (du hittar telefonnumret i det världsomfattande garantibladet). Om det inte finns ett kundcenter i ditt land, vänd dig till din lokala Gorenje-återförsäljare eller kontakta serviceavdelningen för lokala Gorenje-apparater.

**Endast för privat bruk!**

**GORENJE**  
**VI ÖNSKAR DIG MYCKET NÖJE NÄR**  
**DU ANVÄNDER DIN APPARAT**

**Vi förbehåller oss rätten till ändringar!**

## Efter användning

- Stäng av apparaten och koppla bort kontakten från eluttaget innan du lämnar apparaten utan tillsyn samt före byte, rengöring eller inspektion av apparatens delar.
- När apparaten inte används ska den förvaras på en torr plats. Barn ska inte kunna komma åt apparater som förvaras.

## Inspektion och reparationer

- Före användning, kontrollera att apparaten inte har några trasiga eller defekta delar. Kontrollera om det finns några spruckna delar, om omkopplare är skadade eller annat som kan påverka användningen.
- Använd inte apparaten om någon del är trasig eller defekt.
- Före användning, kontrollera att strömsladden inte är trasig, gammal eller sliten.
- Använd inte apparaten om strömsladd eller kontakt är trasig eller defekt.
- Försök aldrig ta av eller byta ut några delar utöver vad som beskrivs i denna bruksanvisning.

## MONTERING

Före montering, kontrollera att apparaten är avstängd och bortkopplad från eluttaget.

## Välja tillbehör

- Använd visparna för att mixa, slå, vispa och skumma vätskor och blandningar.
- Använd degkrokarna för att blanda ihop och knåda deg.

## Montera vispar eller degkrokar

- Stäng av apparaten.

1. Kontrollampe
2. Utløserknapp
3. Knapp for økning av hastigheten
4. Knapp for reduksjon av hastigheten
5. AV/PA-knapp
6. Visper
7. Eltekroker

### Tiltenkt bruk

Håndmikseren er konstruert for blanding, visping, pisking og elting. Dette produktet er bare beregnet til husholdningsbruk.

### Viktige sikkerhetsregler

- Advarsel! Du bør alltid følge grunnleggende sikkerhetsregler, inkludert følgende, for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og personskade ved bruk av strømdrevet utstyr.
- Les hele denne bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk.
- Tiltenkt bruk er beskrevet i denne bruksanvisningen. Bruken av tilbehør eller ekstrautstyr eller enhver annen bruk av dette utstyret enn det som anbefales i denne instruksjonshåndboken kan føre til risiko for personskade.

Oppbevar denne bruksanvisningen til senere bruk.

### Bruke apparatet

- Ikke rør deler som er i bevegelse.
- Pass på at apparatet er slått av før du kopler til eller fra strømforsyningen.
- Vær alltid forsiktig når du bruker apparatet.
- Trekk aldri i strømledningen for å ta ut støpselet fra uttaket. Oppbevar strømledningen borte fra varme, olje og skarpe kanter.

- Ikke bruk apparatet utendørs.
- Beskytt alltid motoren mot vann eller for stor fuktighet.
- Bruk apparatet bare når du har tørre hender.
- Løsne aldri tilbehøret fra hoveddelen så lenge apparatet er koplet til strøm. Kople alltid enheten først fra strømforsyningen.
- Ikke rengjør tilbehørene under rennende vann når de er koblet til hoveddelen.
- Pass på at tilbehøret ikke kommer borti strømledningen når apparatet er i bruk.
- Kople apparatet fra strøm umiddelbart hvis strømledningen er skadet under bruk. Ikke berør strømledningen før du kopler fra strømforsyningen.
- Kople apparatet fra strømforsyningen når det ikke er i bruk, før deler monteres eller fjernes og før rengjøring.
- Alle reparasjoner av elektrisk utstyr må kun utføres av faglært personale. Feil reparasjoner kan resultere i betydelig fare for brukeren.
- Ved eventuell skade må strømledningen byttes bare av faglært servicepersonale.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sensorisk eller psykisk kapasitet, eller mangel på erfaring og kunnskap, dersom de er instruert i bruken av apparatet på en trygg måte og forstår farene ved bruken.
- Barn skal ikke leke med apparatet.

- Rengjøring og vedlikehold kan utføres av barn over åtte år hvis de er under tilsyn.

**Dette apparatet er merket i henhold til europeisk direktiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE). Dette direktivet er rammeverket for en europeisk validitet av retur og resirkulering av elektrisk og elektronisk avfall.**

## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

**Før rengjøring og vedlikehold, slå av apparatet og trekk ut kontakten.**

- Vask tilbehørene i varmt såpevann og tørk dem godt.
- Tørk av motordelen med en fuktig klut. Ikke bruk slipende eller løsningsbasert rengjøringsmiddel.

**Ikke senk motoren i vann eller annen væske.**

### Etter bruk

- Slå av og trekk ut støpselet fra uttaket før du lar apparatet stå uten tilsyn og før noen deler av apparatet byttes, rengjøres eller inspiseres.
- Når apparatet ikke er i bruk, bør det lagres på et tørt sted. Barn skal ikke ha tilgang til lagrede apparater.

### Inspeksjon og reparasjon

- Kontroller apparatet før bruk for skadde eller defekte deler. Kontroller for ødelagte deler, skade på brytere og andre forhold som kan påvirke bruken.
- Ikke bruk apparatet hvis noen deler er skadet eller defekt.
- Før bruk, sjekk strø姆ledningen for tegn til skade, aldring og slitasje.
- Ikke bruk apparatet hvis strø姆ledningen eller støpselet er skadet eller defekt.
- Ikke prøv å fjerne eller bytte andre deler enn dem som er spesifisert i denne bruksanvisningen.

### MONTERING

Før montering, pass på at apparatet er avslått og kontakten er tatt ut.

### Velge tilbehør

- Bruk vispene til å blande, vispe og skumme væske og blandinger.
- Bruk eltekrokene til å blande og elte deig.

### Montere visper eller eltekroker

- Slå av apparatet.
- Sett inn skaffet på vispen i ett av monteringshullene i motordelen.
- Trykk og drei vispen til den låses på plass.
- Gjenta for den andre vispen.

### Miljø

Ikke kast produktet i det vanlige husholdningsavfallet. Etter endt levetid skal det leveres inn til et godkjent mottak for gjenvinning. Ved å gjøre dette bidrar du til å ta vare på miljøet.

### Garanti og service

Hvis du har spørsmål eller får problemer med produktet, tar du kontakt med Gorenje kundesenter i ditt land (du finner telefonnummeret i den internasjonale garantibrosjyren). Hvis Gorenje ikke har noe kundesenter i ditt land, henvender du deg til forhandleren eller kontakter Gorenje serviceavdeling for hvitevarer.

**Bare til privat bruk!**

**GORENJE  
ØNSKER DEG LYKKE TIL MED DET  
NYE APPARATET**

**Vi forbeholder oss retten til å foreta endringer!**

1. Merkkivalo
2. Poistopainike
3. Nopeuden nostamisen painike
4. Nopeuden laskemisen painike
5. Virtapainike
6. Vatkaimet
7. Taikinakoukut

### Käyttötarkoitus

Käsivatkain on tarkoitettu sekoittamiseen, vatkaamiseen, vaahdottamiseen ja vaivaamiseen. Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

### Turvatoimenpiteet

- Varoitus! Verkkovirralla toimivia laitteita käytettäessä on palo-, sähköisku- ja henkilövahinkoriskien vähentämiseksi noudatettava keskeisiä turvatoimia, mukaan lukien seuraavat ohjeet.
- Lue tämä opas huolellisesti läpi ennen laitteen käyttöä.
- Laitteen käyttötarkoitus kuvataan tässä oppaassa. Muiden kuin tässä käyttöoppaassa suositeltujen varusteiden, lisälaitteiden tai toimintojen käytöstä voi aiheutua henkilövahinkovaara.

Säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten.

### Laitteen käyttö

- Älä koske liikkuviin osiin.
- Varmista, että laite on pois päältä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon tai irrotat sen sähköverkosta.
- Ole varovainen aina laitetta käyttäessäsi.
- Älä koskaan irrota pistoketta pistorasiasta virtajohdosta vetämällä. Pidä virtajohto loitolla kuumista, rasvaisista ja teräväreunaisista esineistä.

- Älä käytä laitetta ulkona.
- Suojele aina moottoria vedeltä tai runsaalta kosteudelta.
- Käytä konetta vain kuivin käsin.
- Älä koskaan irrota välineitä laitteen rungosta laitteen ollessa edelleen liitettyinä sähköverkkoon. Irrota laite aina ensin sähköverkosta.
- Älä koskaan puhdistista välineitä juoksevan veden alla niiden ollessa edelleen kiinni laitteessa.
- Varo, etteivät välineet kosketa virtajohtoon käyttäessäsi laitetta.
- Jos virtajohto vaurioituu käytön aikana, irrota laite välittömästi sähköverkosta. Älä koske virtajohtoon ennen laitteen irrottamista sähköverkosta.
- Irrota laite sähköverkosta, kun sitä ei käytetä, ennen osien kiinnittämistä ja irrottamista ja ennen puhdistusta.
- Sähkölaitteiden korjauksia saavat suorittaa vain ammattiin koulutetut henkilöt. Väärin tehdyt korjaukset voivat aiheuttaa käyttäjälle vakavia vaaratilanteita.
- Vioittuneen virtajohdon saa vaihtaa vain ammattiin koulutettu huoltoteknikko.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset ja henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistitoimintoihin liittyvä tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan asianmukaisesti tai heille on annettu opastusta laitteen turvalliseksi käyttämiseksi ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- 8 vuotta täyttäneet lapset saavat puhdistaa ja huoltaa laitetta heidän

turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa.

**Tämä tuote on merkitty Euroopan parlamentin ja neuvoston sähkö- ja laiteromusta antaman direktiivin 2012/19/EY (WEEE) mukaisesti. Ohje perustuu koko Euroopan käsittävään sähkö- ja laiteromun palautusta ja kierrätystä koskevaan sopimukseen.**

## PUHDISTUS JA HUOLTO

**Laitte on ennen puhdistusta ja huoltoa suljettava ja irrotettava pistorasiasta.**

- Pese välineet lämpimässä saippuavedessä ja kuivaa hyvin.
- Pyyhi runko kostealla liinalla. Älä käytä hankaavia tai liuotinpohjaisia puhdistusaineita.

**Älä upota runkoa (moottoria) veteen tai muuhun nesteeseen.**

## Ympäristö

Älä hävitä laitetta normaalin kotitalousjätteen mukana sen käyttöiän päätyttyä, vaan toimita se kierrätykseen viralliseen keräyspisteeseen. Tekemällä näin autat säästämään ympäristöä.

## Takuu ja huolto

Jos tarvitset tietoja, tai jos sinulla on ongelma, ota yhteyttä Gorenjen maassasi sijaitsevaan asiakaspalvelukeskukseen (löydät sen puhelinnumeron maailmanlaajuisesta takuulehtisestä). Jos maassasi ei ole asiakaspalvelukeskusta, käy paikallisen Gorenje-kauppiasi luona tai ota yhteyttä Gorenjen kotitalouslaitteiden huolto-osastoon.

**Vain yksityiseen käyttöön!**

**GORENJE  
TOIVOTTA MIELLYTTÄVIÄ HETKIÄ  
LAITTEEN PARISSA**

**Pidätämme oikeuden muutoksiin!**

## Käytön jälkeen

- Sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta, ennen kuin jätät laitteen ilman valvontaa ja ennen kuin vaihdat, puhdistat tai tarkistat laitteen osia.
- Säilytä laitetta kuivassa paikassa, kun et käytä sitä. Säilytyspaikan tulee olla lasten ulottumattomissa.

## Tarkastus ja korjaukset

- Tarkista ennen käyttöä, ettei laitteessa ole vaurioituneita tai viallisia osia. Tarkista laitteen osat, kytkimet ja muu käyttöön vaikuttava kunto.
- Älä käytä laitetta, jos jokin osa on vaurioitunut tai viallinen.
- Tarkista ennen käyttöä, ettei virtajohdossa ole merkkejä vaurioitumisesta tai kulumisesta.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut tai viallinen.
- Älä yritä koskaan irrottaa tai vaihtaa muita kuin tässä oppaassa mainittuja osia.

## KOKOAMINEN

Tarkista ennen kokoamista, että laite on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.

## Välineiden valitseminen

- Vispilät on tarkoitettu nesteiden ja seosten sekoittamiseen, vatkaamiseen ja vaahdottamiseen.
- Taikinakoukut on tarkoitettu taikinan sekoittamiseen ja vaivaamiseen.

## Vispilöiden tai taikinakoukkujen kiinnittäminen

- Sammuta laite.
- Aseta vispilän varsi toiseen rungon kiinnitysreiästä.
- Työnnä ja kierrä vispilää, kunnes se lukkiutuu paikalleen.
- Toista toiselle vispilälle.

1. Indikaatorlamp
2. Välja lükkamise nupp
3. Kiiruse suurendamise nupp
4. Kiiruse vähendamise nupp
5. Toite SISSE-/VÄLJALÜLITAMISE nupp
6. Klopitsad
7. Taignakonksud

## Otstarve

Teie käsimikser on mõeldud segamiseks, kloppimiseks, vahtu ajamiseks ja sõtkumiseks. Toode on mõeldud vaid kodumajapidamises kasutamiseks.

## Olulised ohutusjuhised

Hoiatus! Kui kasutate võrgutoitel töötavaid seadmeid, tuleb tule-, elektrilöögi- ja vigastusohu vältimiseks järgida alati peamisi ettevaatusabinõusid, sh alljärgnevat.

Enne seadme kasutamist lugege kogu kasutusjuhend hoolikalt läbi.

Käesolevas juhendis on kirjeldatud ettenähtud kasutusotstarvet. Käesolevas kasutusjuhendis soovitatud lisadest või tarvikutest erinevate lisade või tarvikute kasutamisega või soovitatud toimingutest erinevate toimingute tegemisega võib kaasneda vigastusohu.

Hoidke kasutusjuhend edasiseks kasutuseks alles.

## Seadme kasutamine

- Ärge puudutage liikuvaid osi.
- Veenduge, et seade on välja lülitatud enne, kui ühendate selle vooluvõrku või ühendate selle vooluvõrgust lahti.
- Olge alati hoolsad seadme kasutamise ajal.
- Pistiku seinakontaktist lahti ühendamiseks ärge tõmmake kunagi juhtmest. Hoidke toitejuhe eemal kuumusest, õlist ja teravatest servadest.
- Ärge kasutage seadet välitingimustes.
- Kaitske alati mootorseadet vee või liigse niiskuse eest.
- Kasutage seadet vaid kuivade kätega.

- Ärge eemaldage klopitsaid, taignakonkse ja segamistarvikut korpuse küljest samal ajal, kui seade on veel ühendatud vooluvõrku. Ühendage seade alati kõigepealt vooluvõrgust lahti.
- Ärge kunagi puhastage klopitsaid, taignakonkse ja segamistarvikut jooksva vee all samal ajal, kui need on ikka veel ühendatud seadme korpusega.
- Kandke hoolt, et klopitsad, taignakonksud ja segamistarvik ei puutuks kokku juhtmega seadme kasutamise ajal.
- Kui toitejuhe on saanud seadme kasutamise ajal kahjustada, ühendage see kohe vooluvõrgust lahti. Ärge puudutage toitejuhet enne, kui olete selle vooluvõrgust lahti ühendanud.
- Ühendage seade vooluvõrgust lahti, kui Te seda ei kasuta, või enne seadmele osade kinnitamist või seadmelt osade eemaldamist või enne puhastamist.
- Elektriseadmeid tohivad remontida vaid kvalifitseeritud isikud. Nõuetele mittevastava remondi tulemusena võib seadme kasutamine olla kasutajale väga ohtlik.
- Kahjustuste korral peab juhtme välja vahetama vaid professionaalne teenindus / kvalifitseeritud isik.

Seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsiliselt, sensoorselt või vaimselt piiratud või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neid on juhendatud seadet ohutult kasutama või neile on antud juhised seadme ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad seotud ohte.

- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja nende järele vaadatakse.

**Seade on märgistatud kooskõlas  
Euroopa direktiiviga 2012/19/EL**



## **elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta.**

**Käesolev juhend on elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete tagastamise ja uuesti ringlussevõtu üleeuroopalise kehtivuse alus.**

- Kasutage taignakonkse taina segamiseks ja sõtkumiseks.
- Kasutage segamistarvikut segamiseks.

## **Klopitsate või taignasõtkujate kinnitamine**

- Lülitage seade välja.
- Sisestage klopitsa jalg ühte mootorseadme kinnitusavasse.
- Lükake ja keerake klopitsat kuni see lukustub oma kohale.
- Toimige teise klopitsaga sama moodi.

## **PUHASTAMINE JA HOOLDUS**

**!!!Enne puhastamist ja hooldust  
lülitage seade välja ning tõmmake  
juhe seinakontaktist välja.**

Peske klopitsaid, taignakonkse või segamistarvikut sooja seebise veega ja kuivatage hoolikalt.

Pühkige mootorseadet niiske lapiga. Ärge kasutage abrasiivseid ega lahustitel põhinevaid puhasteid.

**Ärge kastke mootorseadet vette ega muu vedeliku sisse.**

## **Keskkond**

Ärge visake seadet pärast selle kasutusea lõppu ära koos olmejäätmetega, vaid andke see uuesti ringlussevõtuks ametlikku kogumispunkti. Nii tehes aitate säästa keskkonda.

## **Garantii ja teenindus**

Kui Teil on vaja teavet või kui Teil on probleem, palun pöörduge oma riigi Gorenje klienditeeninduskeskusesse (telefoninumbri leiate ülemaailmselt garantiikaardilt). Kui Teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, minge kohaliku Gorenje edasimüüja juurde või võtke ühendust Gorenje kodumajapidamisseadmete teenindusüksusega.

**Üksnes isiklikuks kasutamiseks!**

**GORENJE  
SOOVIB TEILE MÕNUSAT SEADME  
KASUTUST!**

**Jätame endale muudatuste tegemise õiguse!**

## **Pärast kasutamist**

- Enne seadme järelevalveta jätmist ja enne seadme osade vahetamist, puhastamist või kontrollimist lülitage seade välja ja eemaldage pistik seinakontaktist.
- Kui seadet ei kasutata, tuleb seda hoida kuivas kohas. Lapsed ei tohi pääseda ligi hoiule pandud seadmetele.

## **Kontrollimine ja remontimine**

Enne kasutamist kontrollige, et seadmel ei oleks kahjustunud ega defektseid osi.

Kontrollige, et ükski osa ei oleks katki, et lülitid ei oleks kahjustunud ja et ei oleks muid seadme tööd mõjutavaid aspekte.

Ärge kasutage seadet, kui mis tahes osa on kahjustunud või defektne.

Enne kasutamist kontrollige toitejuhet, et see ei oleks kahjustunud, vana ega kasutatud.

Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe või pistik on kahjustunud või defektne.

Ärge püüdke kunagi eemaldada ega asendada käesolevas kasutusjuhendis täpsustatud osadest erinevaid osi.

## **KOKKUPANEMINE**

Enne kokkupanemist veenduge, et seade on välja lülitatud ja juhe on seinakontaktist välja võetud.

## **Klopitsate, taignakonksude või segamistarviku valimine**

- Kasutage klopitsaid vedelike ja segude segamiseks, klappimiseks, vahtu ajamiseks ja kreemjaks muutmiseks.

1. Indikatoriaus lemputė
2. Išmetimo mygtukas
3. Greičio didinimo mygtukas
4. Greičio mažinimo mygtukas
5. ĮJUNGTA/IŠJUNGTA mygtukas
6. Plaktuvai
7. Tešlos maišytuvai

### Paskirtis

Rankinis trintuvas skirtas maišyti, plakti ir minkyti. Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje.

### Svarbios saugumo priemonės

Įspėjimas! Naudojant elektrinius prietaisus, būtina laikytis tolimesnių saugos instrukcijų ir priemonių gaisro, elektros iškvos pavojui ir grėsmei susižaloti sumažinti.

Prieš naudodamiesi prietaisu, atidžiai perskaitykite šį vadovą.

Šio įrankio paskirtis aprašyta šiame vadove. Naudojant priedus arba prietaisą ne pagal paskirtį, nurodytą šiose instrukcijose, galima susižaloti.

Išsaugokite šias instrukcijas tolimesniam naudojimui.

### Prietaiso naudojimas

- Nelieskite judančių dalių.
- Prieš prijungdami ar atjungdami maitinimą, įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas.
- Prietaiso naudojimas Naudodami prietaisą visada elkitės atsargiai.
- Niekada netraukite maitinimo laido, norėdami ištraukti kištuką iš lizdo. Laikykite maitinimo laidą kuo toliau nuo šilumos šaltinių, alyvos; nedėkite jo ant aštrių kraštų.
- Nenaudokite prietaiso lauke.
- Visada saugokite prietaisą nuo vandens ar per didelės drėgmės.
- Naudokite prietaisą tik sausomis rankomis.
- Niekada nenuimkite kniedžių, tešlos kablių ir maišymo priedo nuo pagrindo, kol prietaisas yra prijungtas prie maitinimo šaltinio. Visada atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio.
- Niekada nevalykite nešvarumų, tešlos kablių ar maišymo priedo po tekančiu vandeniu, kol jie vis dar prijungti prie pagrindinio korpuso.
- Būkite atsargūs, kad, naudojantis prietaisu, tešlos kabliai ir maišymo įtaisai neliestų maitinimo laido.
- Naudojimo metu sugadinus maitinimo laidą, iš karto atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio. Nelieskite maitinimo laido, kol neatjungtas maitinimas.
- Prieš montuodami ar išimdami dalis ir prieš valydami, prietaisą atjunkite iš maitinimo šaltinio, kai jis nenaudojamas.
- Visus elektros prietaisų remontus gali atlikti tik kvalifikuotas personalas. Netinkamas remontas gali sukelti didelius pavojus vartotojui.
- Kilus žalai, maitinimo laidą gali pakeisti tik kvalifikuotas personalas.
- Ne jaunesni kaip 8 metų vaikai, ribotų fizinių, jutimo arba protinių gebėjimų asmenys ir turintieji per mažai patirties ir žinių gali naudoti prietaisą tik prižiūrimi kito asmens arba išmokyti saugaus darbo su prietaisu ir suprantantys jo keliamus pavojus.
- Vaikams negalima žaisti su prietaisu.
- Jaunesniems kaip 8 metų vaikams be priežiūros draudžiama valyti ir imtis priežiūros darbų.

Šis prietaisas atitinka Europos EC/2012/19, Elektros ir elektroninės įrangos atliekų direktyvą (EEJ atliekų direktyvą). Šios gairės galioja visoje Europoje gražinant ir perdirbant naudotą elektros ir elektroninę įrangą ir jos atliekas.

## VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Prieš valydami ir prižiūrėdami, išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo tinklo.

- Nuplaukite plaktuvus, tešlos kablius arba maišymo priedą šiltu muiluotu vandeniu ir gerai išdžiovinkite.
- Valykite variklio bloką drėgnu skudurėliu. nenaudokite jokių šveičiančių arba tirpiklių pagrindu pagamintų valymo priemonių.

**Variklio bloko negalima nardinti į vandenį ar kitokius skysčius.**

## Aplinka

Neišmeskite prietaiso su įprastomis buitinėmis atliekomis kai jo nebenaudojate, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Tokiu būdu galite padėti saugoti aplinką.

## Garantinis aptarnavimas ir priežiūra

Jei reikia informacijos ar turite klausimų, prašome kreiptis į „Gorenje“ klientų aptarnavimo centrą savo šalyje (telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Gorenje“ pardavėją arba į „Gorenje“ buitinės technikos techninio aptarnavimo skyrių.

**Tik buitiniam naudojimui.**

## Po naudojimo

- Išjunkite ir ištraukite kištuką iš lizdo, prieš paliekant prietaisą be priežiūros, prieš pradėdami keisti, valyti ar tikrinti visas prietaiso dalis.
- Prietaiso nenaudojant jis turi būti laikomas sausoje vietoje. Vaikai neturėtų turėti prieigos prie laikomų prietaisų.

## Tikrinimas ir remontas

- Prieš naudodami patikrinkite, ar prietaisas nesugadintas ir ar jo detalės nesugadintos. Patikrinkite, ar detalės nesulūžusios, ar nesugadinti jungikliai ir ar nėra kitų gedimų, kurie galėtų turėti poveikį prietaiso veikimui.
- Nenaudokite prietaiso, jei kuri nors dalis sugadinta ar pažeista.
- Prieš naudodami patikrinkite, ar maitinimo laidas nėra pažeistas, pasenęs ar susidėvėjęs.
- Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas arba maitinimo kištukas yra sugadintas arba su defektais.
- Niekada nebandykite nuimti ar pakeisti kitų detalių, nei nurodyta šiame vadove.

## MONTAVIMAS

Prieš montuodami patikrinkite, ar prietaisas išjungtas ir iš elektros lizdo ištrauktas kištukas.

## Plaktuvų, tešlos kablių ar maišymo priedų pasirinkimas

- Naudokite plaktuvus maišyti, plakti, ir minkyti grietininis skysčius ir mišinius.
- Naudokite tešlos kablių maišyti ir minkyti tešlą.
- Maišymo priedą naudokite maišymui.

## Plaktuvų ar tešlos minkymo priedų montavimas

- Išjunkite įrangą.
- Įkiškite plaktuvo šerdį į vieną iš variklio bloko montavimo angų.
- Paspauskite ir sukite gaiduką tol, kol jis užsifiksuos.
- Pakartokite su kitu plaktuvu.

**„GORENJE“ LINKI SĖKMINGAI  
NAUDOTIS ŠIUO PRIETAISU**

**Mes pasilikame teisę daryti bet kokius pakeitimus!**

1. Signāllampīņa
2. Izgrūšanas poga
3. Ātruma palielināšanas poga
4. Ātruma samazināšanas poga
5. Jaudas IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS poga
6. Putošanas slotiņas
7. Mīklas āķi

### Paredzētais pielietojums

Šis rokas mikseris ir paredzēts maistīšanai, putošanai, sakulšanai un mīklas mīcīšanai. Šis produkts ir paredzēts lietošanai tikai mājāsaimniecībā.

### Svarīgi drošības pasākumi

- Brīdinājums! Lietojot ar tīkla strāvu darbināmas ierīces, vienmēr jāievēro pamata drošības pasākumi, lai samazinātu aizdegšanās, noplūdes, miesas bojājumu un materiāla kaitējuma risku, tostarp tālāk minētie drošības pasākumi.
- Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet visu pamācību.
- Šajā pamācībā ir aprakstīts paredzētais pielietojums. Tādu piederumu vai palīgierīču lietošana vai tādu darbību veikšana, kas nav ieteikta šajā lietošanas pamācībā, var radīt miesas bojājumu risku.

Saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai.

### Ierīces lietošana

- Nepieskarieties kustīgām detaļām.
- Pirms ierīces pievienošanas pie strāvas avota vai atvienošanas no tā pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta.
- Lietojot ierīci, ievērojiet piesardzību.
- Nevelciet strāvas vadu, lai atvienotu kontaktdakšu no kontaktligzdas. Raugieties, lai strāvas vads neatrastos

sildelementu, eļļas un asu malu tuvumā.

- Nelietojiet šo ierīci ārpus telpām.
- Aizsargājiet motora bloku pret ūdeni vai pārmērīgu mitrumu.
- Rīkojoties ar ierīci, rokām jābūt sausām.
- Neizņemiet no galvenā korpusa putošanas slotiņas, mīklas āķus un blendēšanas uzgali, ja ierīce joprojām ir pievienota pie strāvas avota. Vienmēr vispirms atvienojiet ierīci no strāvas avota.
- Nemazgājiet putošanas slotiņas, mīklas āķus un blendēšanas uzgali, ja tie ir pievienoti pie galvenā korpusa.
- Rūpējieties, lai ierīces darbošanās laikā putošanas slotiņas, mīklas āķi un blendēšanas uzgali nepieskaras pie strāvas vada.
- Ja lietošanas laikā strāvas vads tiek bojāts, nekavējoties atvienojiet ierīci no strāvas avota. Nepieskarieties strāvas vadam, pirms atvienojat to no strāvas avota.
- Atvienojiet ierīci no strāvas avota, ja ierīce netiek lietota, pirms ierīces salikšanas vai izjaukšanas un pirms tīrīšanas.
- Elektroierīču remonts jāveic tikai kvalificētiem darbiniekiem. Nepiemērots remonts var ievērojami apdraudēt lietotāju.
- Strāvas vada bojājuma gadījumā vadu drīkst nomainīt tikai kvalificēts servisa darbinieks.
- Iekārtu var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām maņām, fiziskām vai garīgajām spējām, kā arī bez pieredzes un zināšanām, ja tos uzrauga pieaugušais vai tie ir

apmācīti par drošu iekārtas lietošanu un apzinās iespējamo bīstamību.

- Bēmi nedrīkst spēlēt ar iekārtu.
- Bēmi, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, nedrīkst tīrīt ierīci un veikt apkopi bez pieaugušā uzraudzības.

Šī ierīce ir marķēta atbilstoši Eiropas Direktīvai 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA). Šīs vadlīnijas ir Eiropā spēkā esošo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atgriešanas un pārstrādes noteikumu pamatā.

## Pēc lietošanas

- Pirms atstājat ierīci bez uzraudzības un pirms ierīces detaļu nomaiņas, tīrīšanas vai pārbaudes izslēdziet ierīci un atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Kad ierīce netiek lietota, glabājiet to sausā vietā. Rūpējieties, lai uzglabāšanas laikā ierīcei nepieklūst bērni.

## Pārbaude un remonts

- Pirms lietošanas pārlicinieties, ka ierīces detaļas nav bojātas un tām nav defektu. Pārlicinieties, ka detaļas nav salauztas, slēdži nav bojāti un nav citu apstākļu, kas varētu ietekmēt ierīces darbību.
- Nelietojiet ierīci, ja tai ir bojātas detaļas vai tām ir defekti.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai strāvas vadam nav bojājumu, nolietojuma un nodiluma pazīmju.
- Nelietojiet ierīci, ja strāvas vads vai strāvas kontaktdakša ir bojāti vai tiem ir defekti.
- Nemēģiniet izņemt vai nomainīt detaļas, kas nav norādītas šajā pamācībā.

## MONTĀŽA

Pirms montāžas pārlicinieties, ka ierīce ir izslēgta un atvienota no strāvas avota.

## Putošanas slotiņu, mīklas āķu un blendēšanas uzgaļa izvēle

- Putošanas slotiņas lietojiet šķidrumu un maisījumu maisīšanai, putošanai, sakulšanai un krēmveida masas veidošanai.
- Mīklas āķus lietojiet mīklas maisīšanai un mīcīšanai.
- Blendēšanas uzgali lietojiet blendēšanai.

## Putošanas slotiņu vai mīklas āķu uzstādīšana

- Izslēdziet ierīci.
- Ievietojiet putošanas slotiņas kātu vienā no motora bloka montāžas atverēm.
- Iestumiet putošanas slotiņu un pagrieziet to, līdz tā saslēdzas paredzētajā vietā.
- Atkārtojiet to pašu darbību ar otru slotiņu.

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

!!! Pirms tīrīšanas vai apkopes izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas avota.

- Putošanas slotiņas, mīklas āķus un blendēšanas uzgaļus mazgājiet siltā ziepjūdenī un kārtīgi nosusiniet.
- Noslaukiet motora bloku ar mitru drānu. Nelietojiet abrazīvu tīrīšanas līdzekli vai tīrīšanas līdzekli uz šķīdinātāja bāzes.

**Nieiegremdējiet ierīci vai pamatni ūdenī vai citos šķīdumos.**

## Apkārtējā vide

Beidzoties ierīces darbmūžam, neizmetiet to kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem, bet nododiet oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Šāda rīcība palīdz saglabāt apkārtējo vidi.

## Garantija un apkope

Ja nepieciešama plašāka informācija vai radusies problēma, lūdzu, sazinieties ar savā valstī esošo *Gorenje* klientu apkalpošanas centru (centra tālrunis ir norādīts starptautiskās garantijas informatīvajā lapā). Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, vērsieties pie vietējā *Gorenje* sadzīves tehnikas pārdevēja vai sazinieties ar *Gorenje* sadzīves tehnikas apkalpošanas nodaļu.

**Tikai personīgai lietošanai!**

**GORENJE  
JUMS NOVĒL PATĪKAMU IERĪCES  
LIETOŠANU**

**Mēs paturam tiesības veikt izmaiņas!**

1. Voyant
2. Touche d'éjection des fouets et crochets pétrisseurs
3. Touche d'accélération
4. Touche de ralentissement
5. Touche MARCHÉ/ARRÊT
6. Fouets
7. Crochets pétrisseurs

### Usage prévu

Ce batteur est prévu pour mélanger, battre, pétrir et malaxer. Il est destiné exclusivement à un usage domestique.

### Mises en garde

- Attention : lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il faut toujours prendre les précautions suivantes pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures aux personnes.
- Lisez attentivement ce mode d'emploi en entier avant d'utiliser l'appareil.
- Cette notice décrit l'usage prévu pour ce produit. L'utilisation d'autres accessoires que ceux fournis avec l'appareil, ou la réalisation d'opérations différentes de celles recommandées dans ce mode d'emploi peuvent présenter un risque de blessures corporelles.

Conservez cette notice pour vous y référer ultérieurement.

### Consignes de sécurité

- Ne touchez pas les pièces en mouvement.
- Vérifiez que l'appareil est en position Arrêt avant de le brancher au réseau électrique ou de le débrancher.
- Faites toujours attention lorsque vous utilisez l'appareil.
- Ne débranchez jamais la fiche de la prise secteur en tirant sur le cordon, mais saisissez la fiche pour la retirer de la prise. Maintenez le cordon secteur à l'écart de

toute source de chaleur, d'huile chaude et d'objets tranchants.

- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Protégez toujours le moteur des éclaboussures ou d'une humidité excessive.
- Vos mains doivent être sèches lorsque vous vous servez de l'appareil.
- N'enlevez jamais les fouets, les crochets pétrisseurs ou le pied mixeur tant que l'appareil est raccordé au réseau électrique ; débranchez-le toujours au préalable.
- Ne nettoyez jamais les fouets, les crochets pétrisseurs ou le pied mixeur sous l'eau courante tant qu'ils sont fixés au batteur.
- Quand vous utilisez l'appareil, veillez à ce que les fouets, les crochets pétrisseurs ou le pied mixeur ne touchent pas le cordon secteur.
- Si le cordon secteur s'abîme pendant l'utilisation, débranchez immédiatement l'appareil et ne touchez pas le cordon d'alimentation avant d'avoir déconnecté le batteur du réseau électrique.
- Débranchez l'appareil lorsque vous ne vous en servez pas, avant de mettre en place ou d'enlever les accessoires et avant de le nettoyer.
- Les réparations des appareils électriques doivent toujours être réalisées par des professionnels compétents. Une réparation incorrecte peut présenter un risque considérable pour l'utilisateur.
- Si le cordon secteur est endommagé, il devra être remplacé exclusivement par un technicien du service après-vente.
- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes disposant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de

connaissances, peuvent utiliser cet appareil sous surveillance, à condition d'avoir reçu des instructions sur la manière de s'en servir en toute sécurité et d'avoir compris les risques auxquels ils s'exposent.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas effectuer des tâches de nettoyage et d'entretien, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et restent sous surveillance.

**Le symbole de la poubelle barrée figure sur le produit ou sur son emballage en application de la directive européenne 2012/19/EU sur les Déchets d'Équipement Électrique et Électronique (DEEE). Cette directive sert de règlement cadre à la reprise, au recyclage et à la valorisation des appareils ménagers usagés dans toute l'Europe.**

## Après utilisation

- Mettez le batteur à l'arrêt et débranchez-le avant de le laisser sans surveillance et avant de changer, nettoyer ou inspecter ses pièces.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez l'appareil dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.

## Inspections et réparations

- Avant de vous servir de l'appareil, assurez-vous que ses pièces ne sont pas endommagées ni défectueuses. Vérifiez qu'aucun élément n'est fêlé, que les touches et commutateurs ne sont pas abîmés et que l'appareil ne présente aucun défaut pouvant affecter son bon fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil si l'un de ses éléments est endommagé ou défectueux.
- Avant utilisation, vérifiez que le cordon secteur ne présente pas de signe de vieillissement ou d'usure.
- N'utilisez pas l'appareil si la prise secteur ou le câble d'alimentation électrique est endommagé ou défectueux.
- N'essayez jamais de démonter ou de remplacer vous-même d'autres pièces que celles mentionnées dans cette notice.

## ASSEMBLAGE

Avant de fixer les accessoires au batteur, vérifiez qu'il est débranché et en position Arrêt.

## Choisir les fouets, crochets pétrisseurs, ou le pied mixeur

- Utilisez les fouets pour mélanger, battre, fouetter des ingrédients liquides ou semi-liquides.
- Utilisez les crochets pétrisseurs pour pétrir de la pâte.
- Utilisez le pied mixeur pour mixer ou malaxer.

## Mise en place des fouets ou des crochets pétrisseurs

- Mettez l'appareil en position Arrêt.
- Insérez la tige d'un fouet dans l'un des orifices du bloc-moteur.
- Poussez le fouet et tournez-le jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.
- Procédez de même pour le second fouet.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'appareil, mettez-le en position Arrêt et débranchez-le.**

- Lavez les fouets, les crochets pétrisseurs et le pied mixeur à l'eau chaude additionnée de détergent, puis séchez-les soigneusement.
- Essuyez le bloc-moteur avec un linge humide. N'utilisez pas de détergent abrasif ni de solvant.

**N'immergez pas le bloc-moteur dans l'eau ni dans un autre liquide.**

## Environnement

À la fin de sa vie utile, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais remettez-le à une déchèterie qui traite les DEEE ; vous contribuerez ainsi à éviter des conséquences néfastes pour la santé et l'environnement.

## Garantie et service après-vente

Pour toute information complémentaire ou en cas de problème, veuillez contacter le service Clients de Gorenje dans votre pays (vous trouverez son n° de téléphone sur la carte de garantie internationale). S'il n'y a pas de service Clients dans votre pays, adressez-vous au détaillant chez qui vous avez acheté l'appareil ou contactez le service Clients de Gorenje Électroménager.  
**Réservé à un usage domestique !**

**GORENJE VOUS SOUHAITE  
BEAUCOUP DE PLAISIR LORS DE  
L'UTILISATION DE CET APPAREIL !**

**Nous nous réservons le droit de procéder aux modifications que nous jugeons utiles.**

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Gorenje, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/gorenje-rucni-mikser-m400orab-akcija-cena/>